

JIHOČESKÁ UNIVERZITA V ČESKÝCH
BUDĚJOVICÍCH
FILOZOFICKÁ FAKULTA

ÚSTAV EVROPSKÝCH TERITORIÁLNÍCH STUDIÍ

BAKALÁŘSKÁ PRÁCE

ZPRACOVÁNÍ PROJEKTOVÉ DOKUMENTACE
ČESKO-NĚMECKÉ AKCE V RÁMCI SPOLUPRÁCE
PARTNERSKÝCH MĚST PÍSEK A DEGGENDORF

Vedoucí práce: Mgr. Jana Kusová, Ph.D.

Autor práce: Monika Bílá

Studijní obor: Evropská teritoriální studia - ČR a německy mluvící země

Ročník: 4

2013

Prohlašuji, že svoji bakalářskou práci jsem vypracoval/a samostatně, pouze s použitím pramenů a literatury uvedených v seznamu citované literatury.

Prohlašuji, že v souladu s § 47b zákona č. 111/1998 Sb. v platném znění souhlasím se zveřejněním své bakalářské práce, a to v nezkrácené podobě elektronickou cestou ve veřejně přístupné části databáze STAG provozované Jihočeskou univerzitou v Českých Budějovicích na jejích internetových stránkách, a to se zachováním autorského práva k odevzdanému textu této kvalifikační práce. Souhlasím dále s tím, aby toutéž elektronickou cestou byly v souladu s uvedeným ustanovením zákona č. 111/1998 Sb. zveřejněny posudky školitele a oponentů práce i záznam o průběhu a výsledky obhajoby kvalifikační práce. Rovněž souhlasím s porovnáním textu mé kvalifikační práce s databází kvalifikačních prací Theses.cz provozovanou Národním registrem vysokoškolských kvalifikačních prací a systémem na odhalování plagiátů.

České Budějovice 1. května 2013

.....
Monika Bílá

Děkuji vedoucí bakalářské práce Mgr. Janě Kusové, Ph.D. za vedení práce, za její trpělivost a čas. Také bych ráda poděkovala paní Mgr. Magdaleně Myslivcové a panu Ing. Janu Neubauerovi za poskytnuté informace a za možnost zúčastnit se jednání výkonného výboru Společnosti pro česko-německou spolupráci Písek, o. s.

ANOTACE

Myšlenka partnerství měst se zrodila krátce po druhé světové válce a v dnešní době spojuje samosprávy mnoha evropských zemí. Partnerství měst se tak stává důležitým nástrojem spolupráce nejen v rámci Evropské unie, ale nástrojem sblížení lidí celého světa. Charakteristickým cílem partnerství měst je rozvíjení existujících kontaktů obyvatel členských zemí, jejich znalostí, kulturách a zvyklostech. Tato bakalářská práce je nejprve teoreticky zaměřena na partnerství měst, dále pak konkrétní partnerskou spolupráci města Písku s městy Deggendorf a Wetzlar. Na tomto konkrétním příkladu spolupráce měst je ukázána možnost česko-německé kooperace. Součástí práce je vypracován návrh projektu Česko-německého fotbalového turnaje v Písku.

Klíčová slova: Partnerství měst; Svaz měst a obcí České republiky; Rada evropských obcí a regionů; Město Písek; město Wetzlar; město Deggendorf; partnerská spolupráce, Společnost pro česko-německou spolupráci Písek, o. s.

ABSTRACT

The idea of town twinning was born shortly after the World War II and today brings together governments of many European countries. Town twinning becomes an important instrument of cooperation not only within the European Union, but a way of bringing people around the world. Characteristic twinning is to develop existing contacts of inhabitants of member countries, their knowledge, cultures and practices. This work is the first theory focuses on partnerships between cities, as well as specific partnership with the cities of Sand City Deggendorf and Wetzlar. In this particular example of cooperation of cities is shown to Czech-German cooperation. The thesis project proposal prepared by the Czech-German football tournament in Písek.

Key words: Town twinning, Association of Towns and Municipalities of the Czech Republic, Council of European Municipalities and Regions, town Písek, town Wetzlar; town Deggendorf, partnerships, Society for the Czech-German cooperation Písek.

OBSAH:

ÚVOD	6
1. Partnerství měst	8
1.1. Organizace podporující partnerství měst.....	11
1.1.1. Svaz měst a obcí České republiky	11
1.1.1.1. Historie svazu.....	14
1.1.1.2 Vnitřní organizační struktura.....	15
1.1.1.1 Svaz měst a obcí České republiky a jeho podpora partnerské spolupráce měst.....	17
1.1.2 Rada evropských obcí a regionů.....	19
1.1.2.1 Historie.....	19
1.1.2.2 Organizační struktura.....	20
1.1.3 Česko-německý fond budoucnosti.....	20
1.1.3.1 Organizační struktura.....	21
1.2 Financování town-twinningových projektů.....	22
1.2.1 Program Evropa pro občany 2007-2013.....	23
1.2.2 Operační program Nadnárodní spolupráce.....	24
1.2.3 Víze twinningu do budoucna.....	25
2. Partnerská spolupráce města Písku s městy Wetzlar a Deggendorf.....	27
2.1 Město Písek.....	29
2.2 Město Wetzlar	30
2.3 Město Deggendorf.....	33
2.4 Partnerství města Písku a Wetzlaru.....	35
2.5 Partnerství města Písku a Deggendorfu.....	37
2.6 Společnost pro česko-německou spolupráci Písek o.s.....	39
2.5.1 Projekt Písek a Deggendorf očima dětí.....	40
2.5.2 6.Středoevropský Stammtisch v Písku.....	41
3. Návrh projektu Česko-německý fotbalový turnaj v Písku.....	43
3.1. Definice, charakteristika a typy projektů.....	43
3.2.1 Rozpočet.....	47
3.2.2 Žádost o finanční prostředky.....	50
ZÁVĚR.....	63
SEZNAM POUŽITÉ LITERATURY A ZDROJŮ.....	64

ÚVOD

Jedním z aktuálních trendů doby je spolupráce obcí ať už na regionální anebo mezinárodní úrovni. Denně se lze v denním tisku dočíst informace o různých projektech, jež jsou výsledkem právě spolupráce obcí. To byl jeden z důvodů, proč jsem si zvolila toto téma. Jelikož žiji v blízkosti města Písek, zaměřila jsem se přímo na něj. Má práce přiblíží čtenářům jednu z forem mezinárodní spolupráce. Práce by měla shrnout dosavadní spolupráci Písku s německými partnerskými městy.

Tato bakalářská práce je zaměřena na partnerství měst, na analýzu spolupráce na konkrétním příkladu města Písku, Deggendorfu a Wetzlaru. V praktické části bude vypracován návrh fiktivního projektu, jehož cílem je prohloubit vztahy mezi partnerskými městy.

Práce je členěna do tří kapitol. První dvě kapitoly jsou teoretické, poslední je praktická. První kapitola se zabývá partnerstvím měst obecně, jeho historií, možnosti financování, organizacemi na podporu partnerství a výhledem do budoucnosti. V další kapitole je popsána spolupráce města Písek s jeho partnerskými městy. Zaměřím se také na organizace, které přímo podporují tyto partnerství a na jejich aktivity. Ve třetí kapitole bude vypracován návrh projektu Fotbalový turnaj v Písku. Součástí projektu bude vyplněná žádost o finanční podporu z Česko-německého fondu budoucnosti.

Cílem této bakalářské práce je popis partnerství měst, analýza kooperace měst Písku, Deggendorfu a Wetzlaru, návrh a zpracování projektu Česko-německý fotbalový turnaj pro mládež v Písku.

Informace budu čerpat z internetových stránek Svazu měst a obcí České republiky (www.smocr.cz), ze stránek Informačního systému

cestovního ruchu Písek (www.icpisek.cz) a z oficiálních stránek orgánů a institucí, z brožur „*Současné trendy v partnerství měst a obcí: Sbíрка praktických příkladů mezinárodní spolupráce*“ od autorů a Gabriely Hůlkové, Otty Mertense, Barbory Veselé a Davida Koppitze a z *Partnerství pro budoucnost: Praktická příručka* vydané radou evropských obcí a regionů. Informace o Společnosti česko-německé spolupráce Písek, o. s. budu získávat osobním kontaktem se členy Společnosti.

Z hlediska metodologie bude v práci dle systémového hlediska uplatňována deskriptivní metoda, která spočívá v popisu a klasifikaci jevů a procesů. Práce bude sepsána na základě analytický – empirického přístupu.

1. Partnerství měst

„Spolupráce je významným vztahem ve všech oblastech lidské společnosti. Umožňuje snadněji a účinněji dosáhnout potřebných výsledků a v řadě případů není možné cíle bez spolupráce dosáhnout vůbec.“¹

„Partnerská spolupráce měst, jinými slovy town-twinning, je forma dlouhodobé mezinárodní spolupráce mezi samosprávami, spočívající v pravidelném setkávání zástupců měst/obcí a jejich občanů.“² Většinou bývá podložena oficiálním dokumentem (partnerskou dohodou, smlouvou) nebo usnesením orgánů města/obce.

Partnerská spolupráce jako přirozený nástroj mezinárodní spolupráce měst a obcí během své existence prokázala svůj přínos pro porozumění mezi národy a kulturami. Její přidanou hodnotou je nejen živý mezikulturní dialog mezi běžnými občany, překonávání předsudků mezi národy, ale také posilování občanské účasti na veřejném životě. V neposlední řadě také partnerství měst přispívá k integraci Evropské unie a k posílení její identity a občanství.³

„Twinningová spolupráce je mnohvrstevná, mnohostranná mezinárodní aktivita, která pokrývá všechny součásti života obce a občanů.“⁴ Twinningové hnutí je jedinečné tím, že je otevřeno všem skupinám občanů – od běžných občanů, odborníků, podnikatelů, pracovníků různých organizací přes účastníky různého věku a pohlaví (mládež, ekonomicky aktivní občane, senioři, lidé s handicapem atd.) až po občanské spolky a organizace různého zaměření.⁵

Napomáhá navazovat trvalé přátelské i profesní vazby mezi občany, organizacemi, úřady, školami apod., během nichž dochází k užitečnému předávání zkušenosti. Partnerská spolupráce měst také významně pomáhá v posilování občanské zodpovědnosti a zapojení občanů do života místní komunity.

Partnerská spolupráce není jen pro velká a bohatá města, která si mohou dovolit vložit do ní mnohasettisícové nebo i milionové částky. Tato forma spolupráce je oblíbená a úspěšná i u menších měst a obcí, které realizují velmi

¹ Formy spolupráce obcí. In: GALVASOVÁ, Iva et al. *Deník veřejné správy* [online]. 2008 [cit. 2012-05-02]. Dostupné z: <http://www.dvs.cz/clanek.asp?id=6326681>.

² HŮLKOVÁ, Gabriela, Otto MERTENS, Barbora VESELÁ a David KOPPITZ. *Současné trendy v partnerství měst a obcí: Sbírnka praktických příkladů mezinárodní spolupráce*. Praha: Svaz měst a obcí České republiky, 2012, s. 7.

³ Tamtéž

⁴ Tamtéž.

⁵ Tamtéž.

zajímavé projekty. Absenci administrativního aparátu a dostatečných finančních zdrojů mnohdy nahrazují svou kreativitou a zapojením nadšených dobrovolníků. Partnerská spolupráce je velmi flexibilní nástroj. Má veliký význam pro výměnu zkušenosti v nejrůznějších oblastech týkajících se života města/obce, ať už se jedná o rozvoj měst, sociální oblast, školství, životní prostředí, cestovní ruch nebo fungování samosprávy.

Samosprávy zároveň jako přirození koordinátoři ekonomického rozvoje na svém území mohou prostřednictvím partnerské spolupráce podporovat ekonomické vazby svých podnikatelů s jejich protějšky v partnerských městech a regionech.⁶

„Partnerská spolupráce měst znamená, že se dvě komunity spojí, aby pořádaly akce s evropskou perspektivou a s cílem řešit své problémy a vytvářet mezi sebou stále pevnější vazby přátelství“ takto definoval Jean Bareth⁷ partnerství měst krátce po 2. světové válce. Když Jean Bareth pronesl tuto myšlenku, jasně stanovil základní hodnoty, které jsou v partnerství měst obsaženy: přátelství, spolupráce a vzájemné poznávání národů Evropy.⁸

Partnerství přináší prospěch nejen městům samotným, ale i jejich obyvatelům. Výhody partnerství lze rozdělit do tří skupin a to na obecné přínosy, na přínosy obci a městu a na přínosy obyvatelům.

K obecným přínosům spolupráce patří:

- Přispívá k rozšiřování obecného povědomí a znalostí.
- Podporuje vzdělání, sportovní aktivity.
- Vytváří prostor pro navazování obchodních, kulturních a ekonomických vztahů.⁹

⁶ HŮLKOVÁ, Gabriela, Otto MERTENS, Barbora VESELÁ a David KOPPITZ. *Současné trendy v partnerství měst a obcí: Sběrka praktických příkladů mezinárodní spolupráce*. Praha: Svaz měst a obcí České republiky, 2012, s. 7.

⁷ Jeden ze zakladatelů Rady evropských obcí a regionů.

⁸ RADA EVROSPKÝCH OBCÍ A REGIONŮ. *Partnerství pro budoucnost. Praktická příručka*. Praha: Svaz měst a obcí České republiky, 2008, s. 4.

⁹ Partnerská města. [online]. [cit. 2012-04-06]. Dostupné z: <http://www.partnerskamesta.cz/otwinningu/vyznam-a-historie/vyznam-a-historie-twinningu.aspx>.

Mezi přínosy obcím a městům se řadí:

- Zvyšování světového a evropského povědomí.
- Usnadňování přístupu k Evropským fondům.
- Pomáhá zlepšování úrovně služeb poskytovaných občanům skrz sdílení zkušeností.
- Rozšiřování zkušeností pracovníků samosprávy.¹⁰

Mezi přínosy občanům lze zařadit tyto body:

- Rozšiřování prostoru pro toleranci a překonávání xenofobních postojů.
- Podporování sounáležitosti komunity a rozvíjení občanské společnosti.
- Podporování zapojení mladých lidí do života obce.¹¹

Myšlenka partnerství měst vznikla krátce po 2. světové válce. Celý svět, ale především Evropa byla zničená válkou. Nikdo si již nepřál nikdy zažít utrpení války, a proto se hledaly možnosti, jak jí předcházet. Z iniciativy několika starostů se podařilo uzavřít první přátelství, založené na vzájemném poznání a spolupráci. Mělo zabránit opakování válečných hrůz v Evropě.

První partnerství byla uzavírána především mezi francouzskými a německými městy, ale brzy se tato iniciativa rozšířila do všech evropských zemí a záhy již existovaly desítky partnerství napříč celou Evropou. Vznik železné opony, která na dlouhé čtyři desítky let rozdělila Evropu na demokratickou a komunistickou část, znemožnil svobodné zapojení samospráv z východního komunistického bloku do partnerské spolupráce.

Velký rozvoj zaznamenal town-twinning po pádu železné opony v roce 1989. Země dlouhou dobu sevřené totalitním režimem otevřely své hranice a města a obce začaly využívat možnosti svobodně vstupovat do mezinárodní spolupráce. Během prvních 15 let narostl počet partnerství v Evropě o více než 50 % (zdroj: Partnerství pro budoucnost – praktická příručka, vydala Rada evropských obcí a regionů).

¹⁰ Partnerská města. [online]. [cit. 2012-05-02]. Dostupné z: <http://www.partnerskamesta.cz/otwinningu/vyznam-a-historie/vyznam-a-historie-twinningu.aspx>.

¹¹ Tamtéž.

Partnerská spolupráce sehrála významnou roli v přenosu demokratických principů, v integraci měst postkomunistických zemí do demokratické Evropy a v neposlední řadě také v jejich cestě k plnému členství v Evropské unii. V současné době již existuje více než 17 000 partnerství mezi samosprávami z celkem 35 zemí nejen v Evropě, ale také po celém světě. Partnerská spolupráce měst se stala velmi oblíbenou a přirozenou formou mezinárodní spolupráce měst a obcí také v České republice.

1.1. Organizace podporující partnerství měst

S partnerskými městy začaly vznikat organizace podporující Twinning-town na mezinárodní a národní úrovni. Tyto organizace spolu většinou úzce spolupracují a pomáhají si. Jednou z důležitých organizací v České republice je Svaz měst a obcí České republiky, v Evropě je nejdůležitější Rada evropských měst a regionů.

1.1.1 Svaz měst a obcí České republiky

„Svaz měst a obcí České republiky (SMO ČR) je celostátní, dobrovolnou, nepolitickou a nevládní organizací, založenou jako zájmové sdružení právnických osob.¹²“ Členy Svazu jsou obce a města, kteří platí roční poplatek za členství. Výše poplatku je dána velikosti obce. Dalším příjmem Svazu jsou sponzorské dary. Stát finančně nepodporuje Svaz, tím je zajištěna nezávislost Svazu. Celostátním sdružením s řadou významných činností, a to i v mezinárodní oblasti je Svaz měst a obcí České republiky.

¹² Svaz měst a obcí České republiky. [online]. [cit. 2012-04-06]. Dostupné z: <http://www.smocr.cz/cz/svaz-mest-a-obci-cr/kdo-jsme/default.aspx>.



Obrázek 1 Logo Svazu měst a obcí České republiky¹³

Podílí se na přípravě a tvorbě návrhů legislativních i nelegislativních opatření v oblastech týkajících se kompetencí obcí. Svaz sdružuje 2 503 obcí, to je 40 % z celkového počtu obcí v České republice.¹⁴ Členské obce Svazu zastupují 7,9mil. obyvatel, což z celkového počtu obyvatelstva představuje 75 %.¹⁵ Pod pojmem “Svaz” je nutné si představit především starosty a primátory, kteří se nad rámec svých povinností starostů o svoji obec věnují i obecným problémům samosprávy.

Svaz měst a obcí České republiky je jediným sdružením obcí s celorepublikovou působností v České republice. Vedle Svazu existuje v České republice celá řada dalších sdružení, která mají regionální charakter, účelový charakter nebo kulturní charakter. Obce často bývají členy jak Svazu, tak i dalších sdružení. Svaz není konkurentem pro ostatní sdružení obcí. Podporuje tyto spolky a úzce s nimi spolupracuje.¹⁶

Svaz má díky své velikosti jednu velmi důležitou výhodu a to, že Svaz umožňuje efektivněji prosazovat požadavky měst a obcí.

¹³ Svaz měst a obcí České republiky. [online]. [cit. 2012-04-06]. Dostupné z: <http://www.smocr.cz/>.

¹⁴ V České republice je 6251 obcí (stav k 31. 12. 2011 podle Českého statistického úřadu).

¹⁵ Stav k 31. 3. 2012

¹⁶ Institut pro evropskou politiku. [online]. [cit. 2012-04-06]. Dostupné z: <http://www.europeum.org/cz/integrace/32-integrace--10/768-uloha-svazu-mest-a-obci-ceske-republiky>.

Mezi hlavní cíle Svazu měst a obcí České republiky patří:

- Obhajovat společné zájmy a práva měst a obcí.
- Podporovat a rozvíjet samosprávnou demokracii ve veřejné správě.
- Podílet se na přípravě zákonů a dalších opatření, které mají dopad na místní samosprávu, a posilovat tak vliv obcí v legislativní oblasti.
- Informovat vládu, parlament i instituce Evropské unie včas o tom, jaký dopad mohou mít jimi připravovaná opatření na kvalitu života občanů i na rozvoj jednotlivých území.
- Posilovat ekonomickou samostatnost měst a obcí.
- Vzdělávat zastupitele i pracovníky místních samospráv.
- Podporovat výměnu zkušeností a příkladů dobré praxe.
- Prohlubovat spolupráci s Vládou České republiky, Parlamentu České republiky a jednotná zahraniční politika.¹⁷

Z výše uvedených cílů Svazu vyplývá, že činnost je zaměřena především na oblast legislativy a různých opatření, které se dotýkají života obcí. Svaz se vyjadřuje k návrhům zákonů, vyhlášek, prováděcích právních předpisů i výše zmíněných opatření. Zástupci Svazu aktivně vstupují do celého procesu jejich tvorby i uvádění do praxe. V roce 2004 se Svaz stal povinným připomínkovým místem. V roce 2005 uzavřel Dohodu o vzájemné spolupráci s vládou ČR.

Svaz obhajuje zájmy místních samospráv i na úrovni Evropské unie. Spolu s dalšími asociacemi z celé Evropské unie se snaží ovlivňovat podobu evropské legislativy a politik ve prospěch měst a obcí. Aktivně se účastní činnosti Evropské rady obcí a regionů, Výboru regionů a Kongresu místních a regionálních orgánů při Radě Evropy. Je zapojen i ve Světové organizaci měst a samospráv a v Evropské sociální síti. Svaz se rovněž účastní různých mezinárodních projektů, do jejichž realizace zapojuje své členy, a podporuje města a obce v navazování partnerské spolupráce.

¹⁷ Svaz měst a obcí České republiky. [online]. [cit. 2012-04-06]. Dostupné z: <http://www.smocr.cz/cz/svaz-mest-a-obci-cr/kdo-jsme/default.aspx>.

1.1.1.1 Historie Svazu

První zmínku o svazu lze najít v roce 1907, kdy se konal v Kolíně Sjezd českých měst Království českého. Delegáti sjezdu přijali Organizační statut sjezdový, zvolili stálý výbor sjezdový a stálé pracovní odbory. Stálý výbor sjezdový pak byl pověřen založením organizace pod názvem Svaz českých měst v království Českém. Aktivity Svazu se postupně začaly rozvíjet. Svazové sekce průběžně pracovaly na svěřených úkolech. Během první světové války Svaz nepřerušil svou činnost. Činnost Svazu se stále rozšiřovala.¹⁸

Postupně se také navazovaly styky se zahraničím, od roku 1924 byl Svaz členem Mezinárodní Unie měst. V roce 1926 vzalo ministerstvo vnitřní na vědomí právní existenci Svazu. Agenda Svazu a jeho aktivity se stále rozšiřovaly. Historické události, které následovaly, aktivity Svazu postupně omezovaly, až došlo k úplnému útlumu jeho činnosti. Pokus znovuobnovit Svaz je spojen až s rokem 1968.

Už od roku 1964 se začali poloilegálně scházet zástupci devíti největších českých měst, tj. Liberce, Ústí nad Labem, Hradce Králové, Pardubic, Olomouce, Zlína, Českých Budějovic, Plzně a Brna. Teprve v lednu 1968 vystoupili zmínění aktéři z poloilegality a v bouřlivých dnech 20. a 21. srpna 1968 zorganizovali setkání zástupců městských a místních národních výborů na Staroměstské radnici v Praze. Sešlo se tam tehdy zhruba 60 delegátů, kteří se rozhodli vytvořit Svaz českých, moravských a slezských měst a obcí. Zvolili prozatímní radu, kterou pověřili tím, aby předložila ministerstvu vnitřní návrh stanov ke schválení. Už v té době se do něho přihlásilo 118 národních výborů reprezentujících kolem 50 % obyvatel. 9. října 1968 byla podepsána zakládací listina Svazu. Svaz přijal své programové prohlášení. V roce 1968 měl alespoň ústní podporu centrálních orgánů, v roce následujícím se již ale setkával s jejich naprostým nepochopením. 20. listopadu 1969 byla činnost Svazu násilně ukončena. Ministerstvo vnitřní zastavilo řízení o schválení stanov a později byl Svaz odsouzen jako nátlaková skupina.¹⁹

Ustavující sjezd novodobého Svazu se konal 16. ledna 1991. Svaz zpočátku kladl důraz především na podpůrnou a poradenskou činnost, postupem času se

¹⁸ ZGRAJOVÁ, Lenka. Svaz měst a obcí očima století. 2009. Dostupné z: <http://www.smocr.cz/data/files/zalozeni-svazu.doc..>

¹⁹ ZGRAJOVÁ, Lenka. Svaz měst a obcí očima století. 2009. Dostupné z: <http://www.smocr.cz/data/files/zalozeni-svazu.doc>.

dostávala stále více do popředí potřeba prosazovat zájmy samosprávy ve vztahu k ústředním orgánům výkonně a zákonodárné moci. Docházelo průběžně ke koncepčním změnám zaměření svazu. První zřetelné úspěchy se začaly dostavovat v průběhu roku 1992, kdy Svaz začal být vnímán vládou a ostatními orgány státní správy jako partner.²⁰

Ve vyspělejších státech však obdobné asociace vznikaly a jejich mezinárodní platforma se upevňovala.²¹

1.1.1.2 Vnitřní organizační struktura

Sněm je nejvyšším orgánem Svazu. Zasedá každé dva roky, ale v případě potřeby lze svolat mimořádné zasedání. Určuje priority a směr činnosti Svazu, schvaluje hospodaření a přijímá stanoviska k aktuálním problémům měst a obcí.²²

Rada řídí a kontroluje činnost Svazu v období mezi Sněmy. Zasedá minimálně dvakrát ročně. Schvaluje výsledky hospodaření Svazu a rozpočet na následující rok. Formuluje usnesení k různým problematikám samosprávy. Za svou činnost je Rada odpovědná Sněmu. V současnosti má rada 10. členů.²³

Předsednictvo je operativní orgán Svazu v období mezi zasedáními Rady. Formuluje stanoviska Svazu k aktuálním problematikám samosprávy. Ze své činnosti je odpovědné Radě. Předsednictvo je složeno z jedenácti členů, kteří jsou, s výjimkou čestného předsedy, voleni jmenovitě z členů Rady. Předsednictvo zřizuje odborné poradní komise, které se vyjadřují jednotlivým problematikám.

V působnosti Předsednictva je:

- Zajištění plnění usnesení Sněmu a Rady.
- Schvalování Jednacího řádu Předsednictva a jeho změny.

²⁰ *Institut pro evropskou politiku* [online]. [cit. 2012-01-04]. Dostupné z: <http://www.europeum.org/cz/integrace/32-integrace--10/768-uloha-svazu-mest-a-obci-ceske-republiky>.

²¹ ZGRAJOVÁ, Lenka. Svaz měst a obcí očima století. 2009. Dostupné z: <http://www.smocr.cz/data/files/zalozeni-svazu.doc>.

²² *Svaz měst a obcí České republiky* [online]. [cit. 2012-01-04]. Dostupné z: <http://www.smocr.cz/smo-cr/organizacni-struktura/snem-1/snem.aspx>.

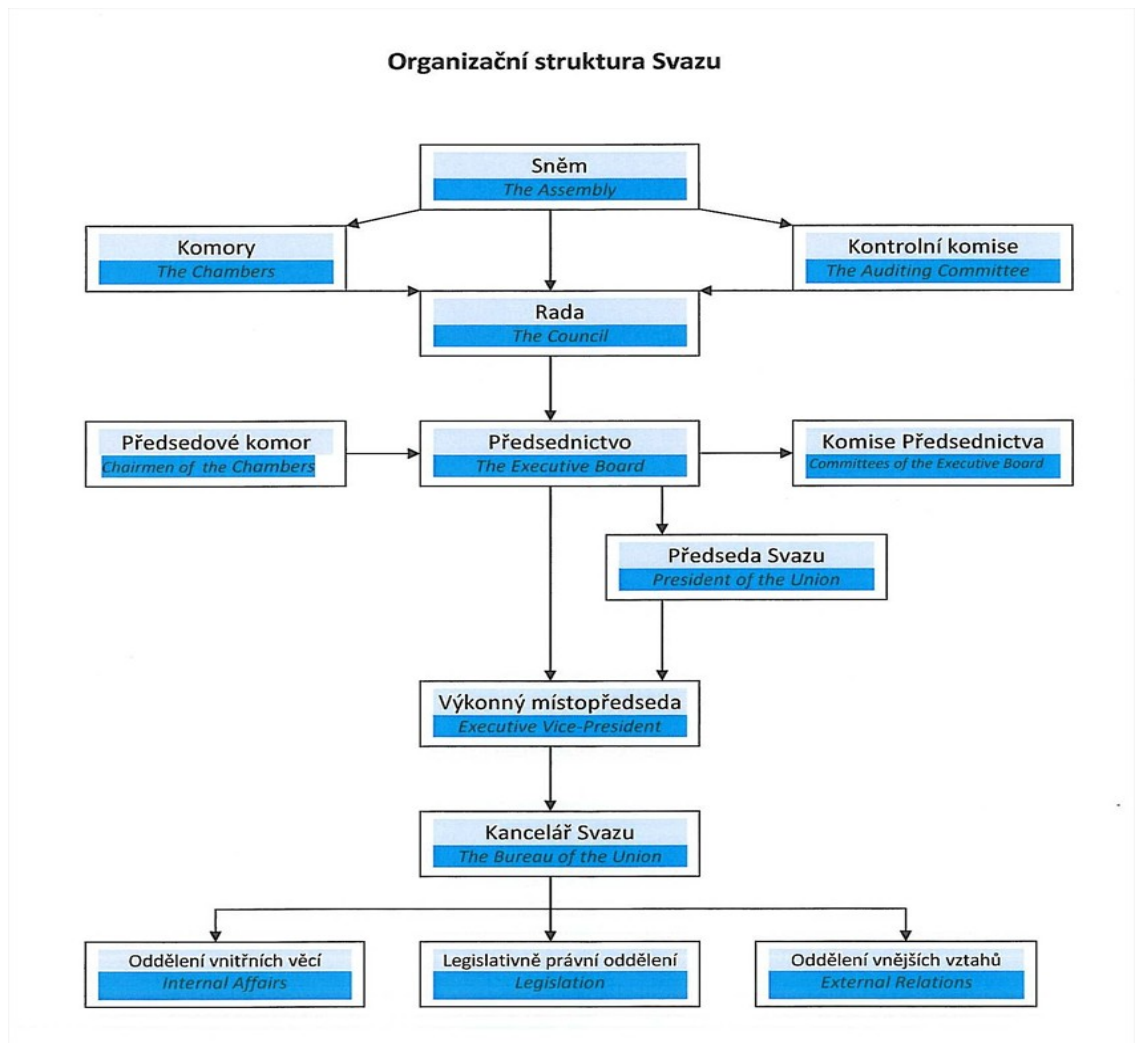
²³ *Svaz měst a obcí České republiky* [online]. [cit. 2012-01-04]. Dostupné z: <http://www.smocr.cz/cz/svaz-mest-a-obci-cr/organy-svazu/rada/default.aspx>.

- Posuzování a řešení návrhů a doporučení komor, Výboru a komisí Předsednictva.
- Navrhování a zajišťování programu zasedání Rady,
- Rozhodování o přijetí nových členů Svazu a o ukončení členství pro neplnění povinností člena Svazu.
- Zřizování a zrušení Komise, jmenování předsedy Komise a dalších členů Komise.
- Rozhodování o nakládání s movitým majetkem Svazu, jehož účetní hodnota je v rozmezí od 200 tis. Kč do 2 mil. Kč.
- Rozhodovat o dalších otázkách, které nejsou svěřeny jinému orgánu Svazu.²⁴

Kancelář vykonává rozhodnutí orgánů Svazu a zajišťuje naplňování priorit daných Sněmem. Zajišťuje administrativu ostatním orgánům. Organizuje semináře, konference a krajská setkání. Kancelář je tvoře oddělením vnitřních věcí, oddělením vnějších vztahů a oddělením legislativně-právním.²⁵

²⁴ *Svaz měst a obcí České republiky* [online]. [cit. 2012-01-04]. Dostupné z: <http://www.smocr.cz/cz/svaz-mest-a-obci-cr/organy-svazu/predsednictvo/predsednictvo.aspx> .

²⁵ *Svaz měst a obcí České republiky* [online]. [cit. 2012-01-04]. Dostupné z: <http://www.smocr.cz/cz/svaz-mest-a-obci-cr/organy-svazu/kancelar/default.aspx> .



Obrázek 2 Organizační struktura Svazu měst a obcí²⁶

1.1.1.3 Svaz měst a obcí České republiky a jeho podpora partnerské spolupráce měst

Svaz aktivně napomáhá při navazování a prohlubování partnerství měst. Je členem Rady evropských obcí a regionů, který zahrnuje síť town-twinningových koordinátorů národních asociací místní samosprávy, a to evropských členských i nečlenských zemí EU.²⁷

Na evropské úrovni Svaz při obhajování zájmů samospráv spolupracuje s ostatními národními asociacemi měst a obcí, se kterými sdílí informace, zkušenosti a

²⁶ Svaz měst a obcí České republiky [online]. [cit. 2012-01-04]. Dostupné z: <http://www.smocr.cz/cz/svaz-mest-a-obci-cr/organy-svazu/organizacni-struktura.aspx> .

²⁷ Svaz měst a obcí České republiky [online]. [cit. 2012-01-04]. Dostupné z: <http://www.smocr.cz/partnerstvi-mest/jak-najit-partnerske-mesto-v-zahranici.aspx> .

spojuje se při snaze o prosazení svých pozic. Toto se odehrává hlavně na půdě Rady evropských obcí a regionů, jejímž je Svaz dlouholetým a aktivním členem. Svaz má zastoupení ve vedení této organizace, a to v osobě pana Ing. Oldřicha Vlasáka, který působí jako výkonný prezident Rady evropských obcí a regionů.²⁸

Ovlivňuje podobu evropských dotačních programů, aby z nich města a obce mohly čerpat finanční prostředky pro své mezinárodní projekty.

Na webových stránkách www.smocr.cz jsou aktualizované informace z oblasti town-twinningu a další mezinárodní spolupráce, o možnostech zprostředkování partnerství. Garantkou rubriky Partnerství měst je Mgr. Gabriela Hůlková. Na svých stránkách uvádí Svaz i několik užitečných odkazů týkající se právě partnerství měst.

V roce 2010 se Svaz jako partner zapojil do přípravy projektu Podpora partnerství měst národními sdruženími místních samospráv ze Slovenské a České republiky. Realizátorem tohoto projektu je Združenie miest a obcí Slovenska (ZMOS). Projekt je zaměřen na podporu, vytváření a udržování mezinárodních partnerství českých a slovenských měst a obcí. Spolufinancování je zajištěno z prostředků programu Evropa pro občany. Výstupem společného projektu Podpora partnerství měst národními sdruženími místních samospráv ze Slovenské a České republiky Svazu měst a obcí v České republice a Združenie miest a obcí Slovenska je webová stránka www.partnerskamesta.cz a publikace *Současné trendy v partnerské spolupráci měst a obcí*.²⁹

Svaz nabízí poradenství z oblasti partnerství měst. Na svých webových stránkách zveřejňuje informace o možnostech financování a i s pokyny, jak správně vyplnit žádost o finanční podporu z operačních programů. Poskytuje poradenství v oblasti grantových možností a individuální konzultace žadatelům o podporu z programu Evropa pro občany. Organizuje semináře pro města na téma partnerské spolupráce měst.

²⁸ HŮLKOVÁ, Gabriela, Otto MERTENS, Barbora VESELÁ a David KOPPITZ. *Současné trendy v partnerství měst a obcí: Sbírka praktických příkladů mezinárodní spolupráce*. Praha:Svaz měst a obcí České republiky, 2012, s. 53.

²⁹ Partnerská města. [online]. [cit. 2012-04-01]. Dostupné z: <http://www.partnerskamesta.cz/oprojektu/informace-o-projektu.aspx>.

1.1.2 Rada evropských obcí a regionů

„Rada evropských obcí a regionů³⁰ je organizace sdružující asociace místních a regionálních samospráv členských a přistupujících států Evropské unie. Zastává zájmy evropských obcí a regionů a svá stanoviska předkládá Výboru regionů, poradnímu orgánu Evropské unie. Rada vychází ze všeobecného volebního práva a organizace je založena na principu demokracie. Sídlo je v Bruselu a v Paříži.³¹“

Rada evropských měst a regionů se snaží prosazovat sjednocenou Evropu, která je založena na místní a regionální samosprávě a demokracii. K dosažení tohoto cíle se snaží formovat budoucnost Evropy posílit místní a regionální přínos, k ovlivnění evropského práva a politiky, aby si vyměnili zkušenosti na lokální a regionální úrovni a spolupracovat s partnery v jiných částech světa.³²

Rada působí v mnoha oblastech činností, jako je regionální politika, doprava, životní prostředí, rovné příležitosti, řízení, twinning-town... Její výbory a pracovní skupiny se snaží ovlivnit návrhy právních předpisů Evropské unie. Pořádá semináře a konference s cílem podpořit výměnu a šíření zkušeností na místní a regionální úrovni. Je obzvláště hrdá na své jedinečné síť partnerství měst. Dnes existuje více než 26.000 twinningových projektů spojujících města z celé Evropy.³³

1.1.2.1 Historie

Rada evropských obcí byla založena v Ženevě 28. 2. 1951 skupinou evropských starostů ze zemí Belgie, Francie, Německa, Itálie, Lucemburska, Švýcarska a Nizozemí. Cílem nově vznikající organizace byla jednotná podpora samospráv Evropy založená na místní autonomii. S pádem Berlínské zdi se rozšířil počet členů.³⁴

³⁰ Anglický název council of European Municipalities and Regions.

³¹ Svaz měst a obcí České republiky. [online]. [cit. 2012-04-01]. Dostupné z: <http://www.smocr.cz/cinnost/zahranicni-spoluprace/cemr/rada-evropskych-obci-a-regionu-cemr.aspx>.

³² Tamtéž.

³³ Tamtéž.

³⁴ COUNCIL OF EUROPEAN MUNICIPALITIES AND REGIONS. *CEMR Welcome Pack*.

Paris: Council of European Municipalities and Regions, 2010, s. 4.

V dnešní době je Rada největší organizací místních a regionálních orgánů v Evropě, její členové jsou více než z 50 národních asociací měst, obcí a regionů a ze 40 zemí. Rozpočet Rady je 2 miliony euro. Největší podíl rozpočtu pochází z členských příspěvků svých národních asociací. Zbytek (asi 10%) se skládá z roční dotace z Evropské komise v rámci "aktivního evropského občanství" programu.³⁵

1.1.2.2 Organizační struktura

Rada evropských měst a regionů se skládá ze dvou řídicích orgánů, a to z politického výboru a výkonného úřadu.

Politický Výbor se schází zpravidla dvakrát do roka, je pro většinu účelů hlavní řídicí orgán. Je založen na národní reprezentaci, od dvou míst pro státy s méně než 5 milionů obyvatel až po 6 míst pro státy s více než 60 milionů obyvatel.

Výkonný výbor je menší, ale rozhoduje mezi zasedáními Politického výboru. Výkonný výbor se také schází zpravidla dvakrát ročně.

Prezident a další členové Rady evropských obcí a regionů jsou voleni politického výboru na dobu tří let. Rada má devět viceprezidentů. Jedním z viceprezidentů je Ing. Oldřich Vlasák.³⁶

1.1.3 Česko-německý fond budoucnosti

„Posláním Fondu budoucnosti je všestranně podpořit porozumění mezi Čechy a Němci. V souladu s jeho stanovami Fond budoucnosti poskytuje za tímto účelem finanční podporu partnerským projektům z obou zemí.“³⁷

Fond budoucnosti je mezistátní instituce. Byla založena 29. 12. 1997 jako nadační fond podle českého práva se sídlem v Praze.

³⁵ Council of European Municipalities and Regions. [online]. [cit. 2012-04-01]. Dostupné z: <http://www.ccre.org/en/page/3#>.

³⁶ Poslanec Evropského parlamentu, člen Rady města Hradec Králové, předseda Svazu měst a obcí České republiky pro evropské záležitosti.

³⁷ Česko-německý fond budoucnosti. [online]. [cit. 2012-04-01]. Dostupné z: <http://www.fondbudoucnosti.cz/FrontClanek.aspx?idsekce=5933>.



Obrázek 3 Logo Česko-německého fondu budoucnosti³⁸

Fond budoucnosti obdržel na financování svých úkolů v období 1998 až 2007 od obou vlád celkem 84.886.389 EUR, které byly jako příjmy Fondu poskytovány po dobu prvních čtyř let jeho existence. Činnost Fondu budoucnosti byla původně rozvržena na dobu 10 let. Na základě dohody mezi vládami obou zemí v roce 2007 byl navýšen nadační majetek Česko-německého fondu budoucnosti. Česká republika přispěla do fondu první splátkou ve výši 75mil. Kč, Spolková republika Německo vložila 7,5mil. EUR. V roce 2008 byly schváleny dotace ze státních rozpočtů obou zemí, česká strana přispěla dalšími 75mil. Kč a německá strana 5mil. EUR. Díky těmto příspěvkům je zajištěna nadační činnost fondu na dalších 10 let.³⁹

1.1.3.1 Organizační struktura

Správní rada a dozorčí rada jsou statutárními orgány Česko-německého fondu budoucnosti. Součástí je i sekretariát.⁴⁰

Správní rada je orgán zodpovědný za všechny záležitosti Fondu budoucnosti. Zastupuje jej navenek a vůči oběma vládám (česká a německé). Svobodně rozhoduje o rozdělování prostředků fondu a za své hospodaření se zodpovídá vládám obou zemí jako zřizovatelům nadace. O projektových žádostech rozhoduje svobodně na základě vlastních schválených kritérií. Čtyři němečtí a čtyři čeští členové správní rady jsou jmenováni vždy na dva roky příslušným ministrem zahraničních věcí,

³⁸ Česko-německý fond budoucnosti [online]. [cit. 2012-01-04]. Dostupné z: <http://www.fondbudoucnosti.cz/>.

³⁹ Česko-německý fond budoucnosti. [online]. [cit. 2012-04-01]. Dostupné z: <http://www.fondbudoucnosti.cz/FrontClanek.aspx?idsekce=5933>.

⁴⁰ Česko-německý fond budoucnosti. [online]. [cit. 2012-04-01]. Dostupné z: <http://www.fondbudoucnosti.cz/FrontClanek.aspx?idsekce=5935>.

jejich členství je čestné a nehonorované. Úřad předsedy a místopředsedy se každý rok střídá.⁴¹

Dozorčí rada je interní kontrolní orgán Fondu budoucnosti, který se zaměřuje na účelnost využívání prostředků, a to v oblasti projektů a nákladů za provoz sekretariátu. Dozorčí rada má vždy dva české a dva německé členy.⁴²

Sekretariát vyřizuje průběžně záležitosti Česko-německého fondu budoucnosti. K hlavním úkolům patří prověřování žádostí o podporu projektů podaných u Fondu budoucnosti, příprava žádostí pro zasedání správní rady, kontrola průběhu schválených projektů a vyřizování odpovídajících finančních záležitostí. V sekretariátu mohou konzultovat přípravu i průběh projektů česko-německé spolupráce. Činnost sekretariátu probíhá z pověření správní rady a je kontrolován dozorčí radou.⁴³

1.2 Financování town-twinningových projektů

V současné době jsou rozpočty měst a obcí velmi napnuté. Šetří se na každém kroku a na projekty s partnerskými městy zbývá velmi malá část financí z rozpočtu obce. Přesto z analýzy⁴⁴, kterou provedl Svaz měst a obcí České republiky, vyplynulo, že města a obce nejčastěji financují své twinningové aktivity z vlastních rozpočtů. Města a obce uvádějí nedostatek financí jako nejčastější překážku v rozvoji partnerských aktivit.⁴⁵

Evropská unie podporuje partnerské projekty. Od roku 1989 existuje na úrovni Evropské unie zvláštní program podporující akce v rámci partnerské spolupráce měst, jehož hlavním cílem je posílení již existujících a podpora nově vznikajících partnerských vztahů měst prostřednictvím grantů. Tento program je

⁴¹ Česko-německý fond budoucnosti. [online]. [cit. 2012-04-01]. Dostupné z: <http://www.fondbudoucnosti.cz/FrontClanek.aspx?idsekce=5952>.

⁴² Česko-německý fond budoucnosti. [online]. [cit. 2012-04-01]. Dostupné z: <http://www.fondbudoucnosti.cz/FrontClanek.aspx?idsekce=5953>.

⁴³ Česko-německý fond budoucnosti. [online]. [cit. 2012-04-01]. Dostupné z: <http://www.fondbudoucnosti.cz/FrontClanek.aspx?idsekce=5954>.

⁴⁴ HŮLKOVÁ, Gabriela, Otto MERTENS, Barbora VESELÁ a David KOPPITZ. *Současné trendy v partnerství měst a obcí*. Praha: Svaz měst a obcí České republiky, 2012, s. 12.

⁴⁵ HŮLKOVÁ, Gabriela, Otto MERTENS, Barbora VESELÁ a David KOPPITZ. *Současné trendy v partnerství měst a obcí*. Praha: Svaz měst a obcí České republiky, 2012, s. 12.

každoročně vyhlašován Evropskou komisí a řízen Town-twinningovým oddělením Generálního ředitelství pro vzdělání a kulturu Evropské komise a k tomu účelu zřízenou agenturou.

1.2.1 Program Evropa pro občany⁴⁶ 2007-2013

Tento program patří mezi ty přímo „šité na míru“ partnerským aktivitám. Patří mezi tzv. komunitární programy⁴⁷, administrované Evropskou komisí, respektive k tomu zřízenou Výkonnou agenturou pro kulturu, vzdělání a audiovizí. V současné době probíhá nastavování jeho pravidel pro roky 2014 až 2020. Tento program jako jediný výslovně podporuje drobné i rozsáhle projekty realizované v rámci partnerské spolupráce měst. Předchůdcem tohoto programu byl program Společenství na podporu aktivního evropského občanství 2004-2006.

Tento program má posílit spolupráci mezi občany a organizacemi občanů v různých zemích s cílem aktivně zapojit veřejnost do procesu evropské integrace. Mohou se tak setkávat a spolupracovat v evropském prostředí.⁴⁸

Hlavní cíle programu jsou:

- Poskytovat občanům příležitost spolupracovat a podílet se na budování otevřené Evropy.
- Rozvíjet mezi evropskými občany vědomí evropské identity, vycházející ze společných hodnot, historie a kultury.
- Podporovat pocit přináležitosti k Evropské unii mezi jejími občany.

⁴⁶ Anglický název Europe for Citizens 2007-2013.

⁴⁷ Komunitární programy představují jeden z finančních nástrojů Evropské unie. Na rozdíl od známějších strukturálních fondů jsou komunitární programy administrovány přímo příslušným útvarům Evropské komise a finanční prostředky jsou alokovány dle jednotlivých programů, nikoliv jednotlivých států. Cílem komunitárních programů je podpora a prohloubení spolupráce mezi členskými zeměmi v různých specifických oblastech přímo souvisejících s politikami Společenství. Obecným pravidlem pro získání podpory je vytvoření partnerství mezi subjekty z různých států.

⁴⁸ Evropská unie. [online]. [cit. 2012-04-01]. Dostupné z: http://europa.eu/legislation_summaries/culture/l29015_cs.htm.

- Posilovat toleranci a vzájemné porozumění mezi evropskými občany, respektovat a podporovat kulturní a jazykovou rozmanitost a zároveň přispívat k dialogu mezi kulturami.
- Setkávání občanů z různých místních komunit po celé Evropě, aby mohli sdílet a vyměňovat si zkušenosti, názory a hodnoty, poučit se z historie a utvářet budoucnost.
- Přiblížení Evropy jejím občanům tak, že budou propagovány evropské hodnoty a úspěchy, jichž Evropa dosáhla, a zároveň bude uchovávána vzpomínka na její minulost.
- Vyvážené začleňování občanů a organizací občanské společnosti ze všech zúčastněných zemí, příspěvek k interkulturnímu dialogu a zdůrazňování rozmanitosti i jednoty Evropy.⁴⁹

Programu se mohou účastnit členské státy Evropské unie, země Evropského sdružení volného obchodu, které jsou stranami Dohody o Evropském hospodářském prostoru, kandidátské země, které využívají předvstupní strategii, země západního Balkánu. Program se vztahuje na místní orgány a organizace, evropské organizace zabývající se výzkumem v oblasti veřejné politiky, skupiny občanů a jiné organizace občanské společnosti, například nevládní organizace, platformy, sítě, sdružení, svazy, odbory, vzdělávací instituce a organizace činné v oblasti dobrovolnické práce a amatérského sportu.⁵⁰

1.2.2 Operační program Nadnárodní spolupráce⁵¹

Program se zaměřuje na princip nadnárodnosti, tak aby projekty měly důležitost či vliv na celé programové území, vyvinuly modelová řešení a zkušenosti a poskytly společné strategie rozvoje programového území. Z operačního programu lze žádat finanční prostředky na podporu inovací a znalostí ve střední Evropě,

⁴⁹ Euroskop. [online]. [cit. 2012-04-01]. Dostupné z: <http://www.euroskop.cz/8951/18054/clanek/evropa-pro-obcany---podminky-pro-zadatele-v-roce-2011/>.

⁵⁰ Evropská unie. [online]. [cit. 2012-04-01]. Dostupné z: http://europa.eu/legislation_summaries/culture/l29015_cs.htm.

⁵¹ Anglický název Central Europe.

zlepšení dostupnosti střední Evropy, podpora životního prostředí, zvýšení konkurenceschopnosti a atraktivity měst.⁵²

Žádat můžou národní a regionální veřejné orgány, regionální agentury rozvoje, univerzity, výzkumné ústavy a instituce terciárního vzdělávání, inkubační domy, školicí střediska, sdružení zaměstnavatelů, podnikatelé, provozovatelé infrastruktury a veřejné dopravy, ekologické zájmové skupiny, dodavatelé energií, instituce územního plánování, bytová družstva a bytové podniky, nadnárodní organizace v oblasti kultury.⁵³

1.3 Vize twinningu do budoucna

V Evropě existuje okolo 17 00 vazeb partnerské spolupráce měst.⁵⁴ Přestože dnes mnohem více Evropanů cestuje do zahraničí na dovolenou nebo na krátké služební cesty, a i když existuje satelitní televize a internet, zůstává partnerská spolupráce nejlepší cestou, jak se mohou Evropané tváří v tvář setkat, sdílet informace a názory na své každodenní životy a vzájemně profitovat ze zkušeností, které mají od vzdělávání po sociální začleňování, kulturu nebo podnikání.

V současnosti může partnerská spolupráce měst vést ke specifickým projektům zaměřeným např. na vodohospodářství, hospodářský rozvoj nebo zlepšování sociálních služeb. Taktéž se zvyšuje počet partnerství mezi několika partnery, přičemž každý je z jiné evropské země. Takový a podobný rozvoj evropského partnerství umožňuje sdílet občanům a obcím odborné znalosti a zkušenosti.

Dnes pomáhá partnerská spolupráce měst vytvářet smysl společné evropské identity – něčeho, co nikdy nelze dosáhnout „seshora“. Také to, že se občané sejdou a diskutují a jednájí v přátelské atmosféře o obtížných tématech, je vyjádřením velmi aktivního evropského občanství.

⁵² Ministerstvo pro místní rozvoj ČR. [online]. [cit. 2012-04-01]. Dostupné z: <http://www.mmr.cz/getdoc/62524e2e-6a47-474b-b693-b6a92d90f2b7/OP-Nadnarodnispoluprace>.

⁵³ Ministerstvo pro místní rozvoj ČR. [online]. [cit. 2012-04-01]. Dostupné z: <http://www.mmr.cz/getdoc/62524e2e-6a47-474b-b693-b6a92d90f2b7/OP-Nadnarodnispoluprace>.

⁵⁴ European Twinning. [online]. [cit. 2012-04-01]. Dostupné z: <http://www.twinning.org/cs/page/budoucnost.html>.

Každopádně však partnerská spolupráce měst i dnes slouží svému původnímu účelu – na podporu míru a pochopení mezi národy a komunitami. Pro země jihovýchodní Evropy se po hrozných regionálních válkách 90. let jedná o velmi důležitou cestu, jak lidi spojit navzdory hranicím dohromady, a v souvislosti s tím, jak se země tohoto regionu posouvají a vyvíjejí, cestou ke sdílení odborných dovedností a zkušeností.⁵⁵

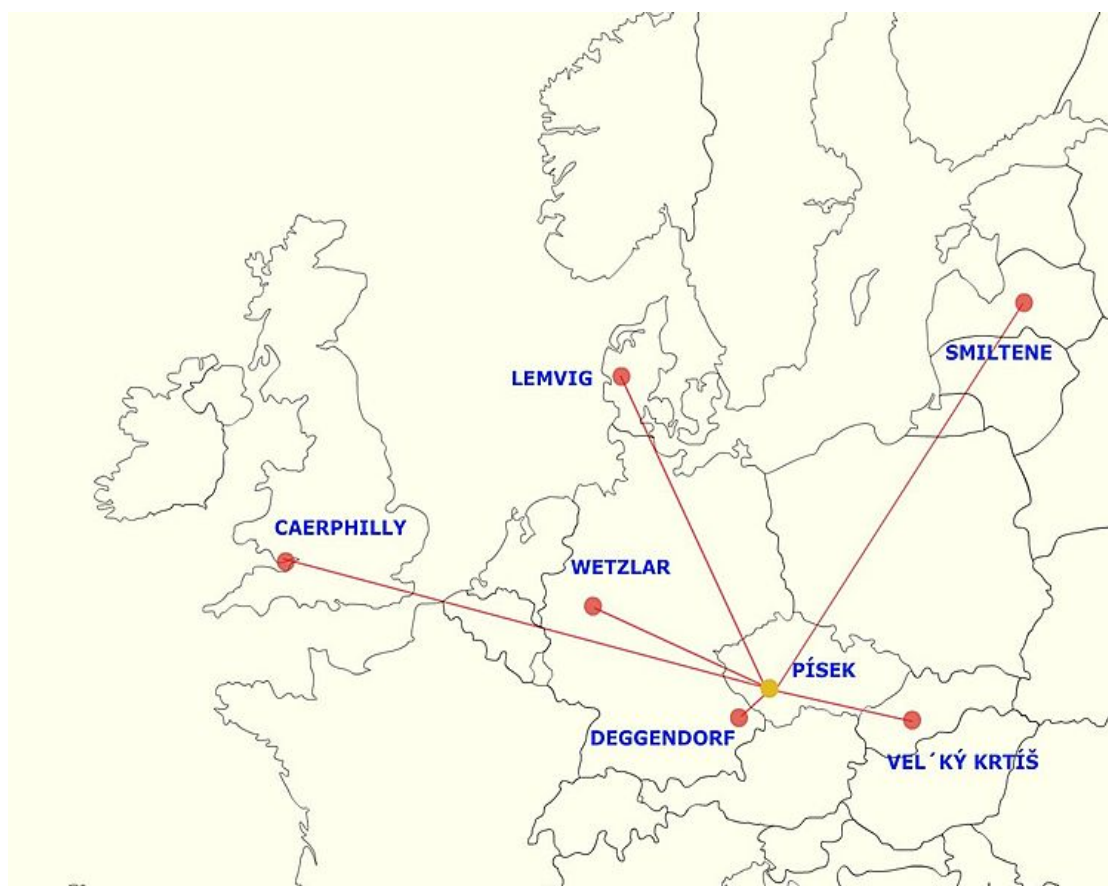
V současném období globalizace, s problémy a příležitostmi, které sebou přináší, též partnerská spolupráce hraje důležitější roli pro spojování lidí a komunit tohoto širokého světa. Evropská unie má na severu a jihu důležité sousedy, nevyjímaje Ukrajinu, Rusko, Turecko a další země podél Středozemního moře a na Středním východě. Partnerská spolupráce může skutečně rozvinout mnohem silnější dialog a pochopení mezi národy Evropy a všech těchto zemí. A v neposlední řadě může být skvělou propagací mezinárodního rozvoje a dosahování Rozvojových cílů tisíciletí.⁵⁶

⁵⁵ Tamtéž.

⁵⁶ Rozvojové cíle tisíciletí je program, který má vést k odstranění největších problémů rozvojového světa definovaných v osmi základních cílech.

2. Partnerská spolupráce města Písku s městy Wetzlar a Deggendorf

Město Písek v současné době udržuje partnerské vztahy s městy Caerphilly (Velká Británie), Wetzlar a Deggendorf (Německo), Lemvig (Dánsko), Smiltene (Lotyšsko), Velký Krtíš (Slovensko) a Uherské Hradiště (ČR). Připomínkou spolupráce se zahraničím je tzv. Rozcestník partnerských měst od konce září 2009 umístěný v parku Na Výstavišti. Ztvárnění uměleckého kováře Jiřího Bajera představuje místo, kam může každý symbolicky usednout před cestou do partnerského města. Ta jsou zviditelněna na šipkách s jejich názvem, vyznačením směru a vzdálenosti.⁵⁷



Obrázek 4 Mapa partnerských měst města Písku⁵⁸

⁵⁷ Informační systém cestovního ruchu Písecka. [online]. [cit. 2012-04-10]. Dostupné z: <http://www.icpisek.cz/docs/cz/partnerstvi.xml>.

⁵⁸ Informační systém cestovního ruchu Písecka [online]. [cit. 2012-01-04]. Dostupné z: <http://www.icpisek.cz/img.php?img=200801090&LANG=cz>.

Zástupci všech spřátelených měst navštívili Písek např. při oslavách vstupu ČR do Evropské unie v květnu 2004 a při Městské slavnosti 2005.

Již od počátku 90. let se rozvíjí spolupráce s Walesem. V roce 1994 byla podepsána partnerská přísaha s městem Islwyn, již po tamější správní reformě převzala správní oblast Caerphilly. Do Písku často přijíždějí velšské pěvecké sbory i různé jiné zájmové skupiny, stejně tak jako jednotlivci, jimž si město přirostlo k srdci. Rok 2004 byl ve znamení oslav 10. výročí partnerství. V Písku bylo výročí oficiálně slaveno v květnu 2004, v září 2004 odjela do Walesu skupina zhruba 125 občanů včetně 15 zastupitelů. 15. výročí spolupráce s Caerphilly bylo v roce 2009 připomenuto pracovními návštěvami v obou městech. Delegace z Písku byla pozvána na oslavy 50. výročí partnerství mezi Caerphilly a německým Ludwigsburgem v září 2010.⁵⁹

Více než desetiletí také trvá spolupráce s dánským městem Lemvig, kde nás spojuje především výměna v oblasti školství. Každoročně probíhá výměna studentů Gymnázia Písek s temněšími studenty. Zastupitelstvo města Písku na podzim 2005 schválilo formalizaci těchto kontaktů formou partnerské smlouvy, rozšíření této spolupráce a také založení zvláštní česko-dánské společnosti v Písku. Partnerská dohoda byla uzavřena v Písku 27. května 2006.

Tradici od roku 2003 mají kontakty s německým městem Wetzlar.

Od roku 2002 existují vazby na lotyšské město Smiltene. Mladí fotbalisté se opakovaně zúčastnili soutěže Písek Cup. Navštívily nás také lotyšské taneční a pěvecké soubory, existuje spolupráce škol. Průběžně probíhají také návštěvy oficiálních delegací v obou městech. Smiltenští mají velký zájem o spolupráci, jak vždy potvrzuje starosta Smiltene: "Jestliže Vaše kulturní soubory, školy, sportovní týmy, obchodníci a další budou mít zájem přijet a navštívit nás, jsou vítáni!".⁶⁰

V roce 2004 byla rovněž obnovena spolupráce se slovenským městem Velký Krtíš, která navazuje na dřívější partnerství okresů Písek a Velký Krtíš. V srpnu 2005 město přivítalo slovenské tanečnice při Mezinárodním folklorním festivalu v Písku a v září se písecká delegace účastnila oslav 760. výročí první písemné zmínky o Velkém Krtíši.⁶¹

⁵⁹ Informační systém cestovního ruchu Písecka. [online]. [cit. 2012-04-10]. Dostupné z: <http://www.icpisek.cz/docs/cz/partnerstvi.xml>

⁶⁰ Tamtéž.

⁶¹ Tamtéž.

Od povodní na Moravě v létě 1997 se datuje spolupráce Písku s Uherským Hradištěm, toto město pomohlo naopak při jihočeských povodních roku 2002. Kontakty jsou rozvíjeny zvláště v oblastech kultury a cestovního ruchu.⁶²

Intenzivní spolupráce rovněž probíhá v rámci projektu čtyř nejvýznamnějších měst na řece Otavě (Sušice, Horažďovice, Strakonice a Písek) Otavská plavba.

2.1 Město Písek

Historické město Písek se nachází v jižních Čechách. Leží na řece Otavě v těsné blízkosti Píseckých hor. Ve městě žije necelých 30 tisíc obyvatel. Současným starostou je pan JUDr. Ondřej Veselý.



Obrázek 5 Město Písek.⁶³

Nejstarší dochovanou zmínkou o Písku je listina krále Václava I. z roku 1243. Syn Václava I. Přemysl Otakar II. vybudoval z původně malé osady pro rýžování zlata královské město. Pro založení města existovalo několik důvodů. Tím zřejmě největším bylo posílení moci rodu Přemyslovců v jižních Čechách. Dalším

⁶² Informační systém cestovního ruchu Písecka. [online]. [cit. 2012-04-10]. Dostupné z:

<http://www.icpisek.cz/docs/cz/partnerstvi.xml>.

⁶³ *Poznáváme svět* [online]. [cit. 2012-05-02]. Dostupné z: <http://www.poznavamesvet.cz/images/obsah/Pisek/velky/Kamenn%C3%BD%20most%20od%20severu.jpg>.

důvodem bylo zvýšení bezpečnosti na obchodních cestách. Svou váhu jistě měly i bohaté naleziště zlata.

V Písku byl vybudován městský hrad, který se v dnešní době řadí k nejzachovanějším městským hradům v Čechách. V současné době se zde nachází Prácheňské muzeum. Společně s hradem vyrostly ve městě další významné stavby a to kostel Narození P. Marie, Dominikánský klášter, opevnění včetně vstupních bran a Kamenný most (neoficiálně také Jelení most). Kamenný most přes řeku Otavu je nejstarší dochovaný most v Čechách, měří 111m. Město se těšilo velké oblibě panovníků, kteří do Písku rádi a často jezdili. Jen Karel IV. navštívil město hned osmkrát.

Ke kulturnímu vyžití slouží pro obyvatele i jeho návštěvníky divadlo, kino, muzea, knihovny, koncertní síně i výstavní prostory, Sladovna. Kulturní život města Písku je velmi pestrý. Každoročně se zde koná řada tradičních přehlídek a festivalů - Městské slavnosti, Cipískoviště, Jihočeský hudební festival, Mezinárodní letní filmové kurzy, přehlídka malých divadelních scén Šrámkův Písek, soutěž v rýžování zlata na Otavě, Tour Region Film, Mezinárodní bienále kresleného humoru, Mezinárodní folklorní festival, Mezinárodní festival studentských filmů. Řadu možností skýtají zařízení sportovní a rekreační – plavecké a zimní stadiony, koupaliště, plovárny, tenisové a fotbalové areály, sportovní haly, umělý lyžařský svah.

Město je úzce spjato s významnými osobnostmi naší kultury, jako je například Fráňa Šrámek, Adolf Heyduk, August Sedláček a ze současné doby František Doubek a mnoho dalších. K městu se váže několik pověstí a lidových písní. Písek je nazýván městem studentů. Nachází se zde 8 středních škol. Gymnázium Písek má bohatou historii, která se začala psát před více než 235 lety.

V současnosti se město snaží rozvíjet a využívat své ekonomické, sociální, ekologické a ekonomické možnosti.

2.2 Město Wetzlar

Město Wetzlar se nachází v německé spolkové zemi Hessensko. Město leží cca 70km severně od Frankfurtu nad Mohanem. Ve městě žije přibližně 53 tisíc obyvatel. Současným starostou je Wolfram Dette.⁶⁴



Obrázek 6 Město Wetzlar.⁶⁵

Vyvýšenina nad řekou Lahn byla osídlena v 8. století, žádná zakládací listina města není dochována, nicméně v roce 1141 je Wetzlar poprvé zmíněn a 1180 potvrzuje Friedrich I. Barbarossa privilegia obyvatel existujícího města. V roce 1288 je poprvé zmiňován kamenný most přes řeku Lahn, po kterém vedly obchodní cesty. Tehdejší rychlý rozvoj města měl svůj důvod právě ve výhodné poloze na křižovatce obchodních cest, navíc nedaleko významných brodů, byly zde i zdroje surovin a sídlo panovníka leželo nedaleko. Z této doby se zachovaly městské hradby dlouhé

⁶⁴ Informační systém cestovního ruchu Písecka. [online]. [cit. 2012-05-02]. Dostupné z: <http://www.icpisek.cz/docs/cz/wetzlar.xml>

⁶⁵ Informační systém cestovního ruchu Písecka [online]. [cit. 2012-05-02]. Dostupné z: <http://www.icpisek.cz/img.php?img=200501259&LANG=cz>.

1,7 km při průměrné výšce 10-11 m a místní chrám. Ve 13. století město získává stále více samostatnosti, rozvinulo se jakožto sídlo obchodníků. V té době se zde také usídlili mniši františkánského řádu, klášter byl vybudován při hradbách na okraji města. Prosperita říšského města vzbudila závist okolí a Wetzlar se musel stále častěji bránit útokům na svou nezávislost, výdaje obce tak rostly, obchodníci se neklidnému městu začali vyhýbat, okolo roku 1350 se město dostává do krize, ze které se nevzpamatovalo po staletí. Dramatický byl dopad na obyvatelstvo, jehož počet klesl z cca 5.000 na sotva více než 2.000. Domy chátraly, řemeslo a obchod upadaly. V první polovině 16. století se obyvatelstvo přiklonilo k reformním myšlenkám Martina Luthera.⁶⁶

Naděje na znovuoživení Wetzlaru ožily, když říšský soudní dvůr v důsledku válek o dědictví ve Falci musel opustit město Speyer a hledal na samém konci 17. století nové sídlo, Wetzlar byl připraven vyjít přáním soudního dvora velkoryse vstříc -radnice se stala místem konání soudních jednání, povoleno bylo vyznání tří konfesí a město se počalo měnit. Po 113 let byl Wetzlar hlavním městem německého práva, počet obyvatelstva se zvýšil nejen příchodem soudního personálu s rodinami, ale znovu ožil i obchod a služby. Působení dvora je však dodnes vidět v architektuře centra města, největší část hrázděných domů pochází ze 17. a 18. století, buďto byly v té době postaveny nebo zrenovovány. Jako praktikant působil i mladý student práv Johann Wolfgang Goethe. Nedošlo však k výstavbě soudní budovy, jejímž návrhem byl pověřen skvělý architekt Balthasar Neumann. Vystavěn byl barokní kostel, hostince, paláce a bohatě zdobené měšťanské domy.⁶⁷

Existence tohoto vysokého soudního dvora byla ukončena až v roce 1806 se zánikem svaté říše římské národa německého a Wetzlar se dostává podruhé ve své historii do těžké hospodářské krize. Po skončení napoleonských válek se město stalo součástí Pruska, ačkoliv tato jeho "kolonie" s hlavním městem Koblenz s ním neměla spojení po zemi. V druhé polovině 19. století začíná i zde proces industrializace, zavedena byla železnice, částečně i splavnění řeky Lahn, roku 1872 byla dána do provozu železářna bratří Buderus. Vedle těžkého průmyslu se rozvíjel průmysl optickomechanický, 1914 zde byl vynalezen první fotoaparát, jenž je od

⁶⁶ *Město Wetzlar* [online]. [cit. 2012-03-17]. Dostupné z: <http://www.wetzlar.de/index.phtml?NavID=370.812&La=1>.

⁶⁷ *Město Wetzlar* [online]. [cit. 2012-03-17]. Dostupné z: <http://www.wetzlar.de/index.phtml?NavID=370.812&La=1>.

roku 1924 na trhu pod jménem Leica. Za druhé světové války nebylo centrum města vážně poškozeno, přijalo cca 10.000 uprchlíků, město se oproti svému původnímu obrazu mnohonásobně zvětšilo.⁶⁸

Město Wetzlar má kromě města Písku další partnerská města a to, Avignon (Francie), Colchester (Velká Británie), Schladming a Reith (Rakousko), Siena (Itálie), Illmenau a Berlin-Neukölln (Německo).⁶⁹

2.3 Město Deggendorf

Město Deggendorf leží na řece Dunaji, uprostřed lesů v nížině mezi Niederalteichem a Mettenem. Město je také známé jako "Brána do Bavorského lesa" vedoucí dál do Čech. Deggendorf-Mietraching leží přesně na 13. poledníku.⁷⁰



Obrázek 7 Město Deggendorf.⁷¹

První písemná zmínka o Deggendorfu vzniklém na brodu přes Dunaj pochází z r. 1002. Král Jindřich II. potvrdil své vlastnictví Deggendorfu. Z původně

⁶⁸ *Město Wetzlar* [online]. [cit. 2012-03-17]. Dostupné z: <http://www.wetzlar.de/index.phtml?NavID=370.812&La=1>.

⁶⁹ Informační systém cestovního ruchu Písecka. [online]. [cit. 2012-03-28]. Dostupné z: <http://www.icpisek.cz/docs/cz/2003az8.xml>.

⁷⁰ Informační systém cestovního ruchu. [online]. [cit. 2012-03-28]. Dostupné z: <http://www.icpisek.cz/docs/cz/deggendorf.xml>.

⁷¹ *Informační systém cestovního ruchu Písecka* [online]. [cit. 2012-05-02]. Dostupné z: <http://www.icpisek.cz/img.php?img=200810310&LANG=cz>.

řemeslné osady se stalo město. Roku 1316 Deggendorf získává městská práva a tím se pro široké okolí stává atraktivním místem pro obchodování.

V průběhu let 1242 až 1246 zemřely dva nejvýznamnější rody, které v Deggendorfu žily. Se stavbou Kostela Svatého hrobu "Svatého Petra Pavla" začalo v roce 1338. Barokní věž postavil v roce 1722 – 1727 stavební Mistr Johan Michael Fischer podle stavebních plánů Jacoba Johanna Pawangera Gunetzhainera⁷².

Roku 1535 byla vystavěna reprezentativní budova radnice na velkoryse založeném tržním náměstí. Těžké škody město utrpělo za válek v 17. a 18. století, kdy opakovaně vyhořelo. V roce 1775 se poprvé uskutečnilo sčítání obyvatelstva. Tehdy v Deggendorfu žilo na 481 rodin s celkovým počtem obyvatel 2300. Schaching se stal se v roce 1935 součástí Deggendorfu a tím přesáhl počet obyvatel magické číslo 10 tisíc.⁷³

V 19. století byla postavena železnice přes Dunaj do hor Bavorského lesa, vzniká stabilní most přes Dunaj a nové ulice orámovaly historické centrum města, kde byly zasypány příkopy a zmizely městské brány a hradby (z těch dodnes zbylo pouhých 27metrů).⁷⁴

V roce 1979 se stal Deggendorf krajským městem, s přerušením ve válečných letech 1940 – 1948. Až v roce 1997 povýšilo město na „Velké krajské město.“⁷⁵

V současné době je město vyhledáváno turisty nejen pro své památky, ale i díky krásné okolní přírodě, Dunajské cyklostezce a bohatému sportovnímu vyžití.⁷⁶ Nabízí svým návštěvníkům nespočet možností pro volno časové aktivity. V Deggendorfu je také několik obchodních center a obchodů. Město okouzluje svojí zvláštní atmosférou a atraktivností nejen své občany, ale také své hosty. Toto moderní a životaplné město je kulturním a hospodářským střediskem regionu.⁷⁷

⁷² Město Deggendorf. [online]. [cit. 2012-03-28]. Dostupné z: <http://www.deggendorf.de/index.php?id=180>.

⁷³ Tamtéž.

⁷⁴ Informační systém cestovního ruchu. [online]. [cit. 2012-03-28]. Dostupné z: <http://www.icpisek.cz/docs/cz/deggendorf.xml>.

⁷⁵ Město Deggendorf. [online]. [cit. 2012-03-28]. Dostupné z: <http://www.deggendorf.de/index.php?id=180>.

⁷⁶ Stadt Deggendorf: Touristinformationen. [online]. [cit. 2012-03-28]. Dostupné z: <http://www.deggendorf.de/fileadmin/pdf/tourismus/image-flyer-cz.pdf>.

⁷⁷ Stadt Deggendorf: Touristinformationen. [online]. [cit. 2012-03-28]. Dostupné z: <http://www.deggendorf.de/fileadmin/pdf/tourismus/image-flyer-cz.pdf>.

V Deggendorfu se traduje tzv. knedlíková legenda. *„Přemysl Otakar II. Táhl na Deggendorf se svými těžce vyzbrojenými oddíly. Město však svým dvojitým opevněním odolávalo. Přemysl Otakar II. Několik týdnů obléhal město. Zvěd byl vyslán na obhlídku města. Místo zesláblých a vyhladovělých obyvatel ho zasáhnul přímo do obličeje velikánský knedlík. Ten hodila jedna manželka, která ho nesla svému manželovi, když zpozorovala špeha. Zvěd Přemyslovi sdělil, že obyvatelé mají tolik jídla, že s ním dokonce i hází. Poté vojsko odtáhlo.⁷⁸“*

2.4 Partnerství města Písku a města Wetzlaru

První kontakt mezi městy zprostředkoval v listopadu 2002 pan JUDr. Joachim von Harbou, horární konzul České republiky pro Hesensko. Brzy poté navštívil pan Karlheinz Kräter, radní pro partnerské vztahy města Wetzlar, Písek. Města jsou od sebe vzdálená více než 600km, přesto mají ale mnohé společné.⁷⁹

12. 8. 2003 přijíždí do Písku tehdejší primátor města Wetzlar Wolfram Dette společně s panem Karlheinz Kráterem na první oficiální návštěvu. V září město Písek zveřejilo ve svém Zpravodaji informace o nově navázaných kontaktech a nabízelo občanům města možnost zapojit se do spolupráce s Wetzlarem. Odezva byla velká. Zájem o partnerství projevily písecké školy, spolky i zájmové organizace.⁸⁰

V říjnu téhož roku se tříčlenná oficiální delegace města Písku, ve složení starosta Luboš Průša, místostarosta kompetentní pro partnerské vztahy Vojtěch Bubník a vedoucí oddělení cestovního ruchu a zahraničních vztahů Edita Kučerová, vydala poprvé navštívit město Wetzlar a byla vřele přivítána.

Oslavy vstupu České republiky do Evropské Unie v květnu roku 2004 v Písku obohatilo první velké setkání občanů obou měst. Z Wetzlaru přijíždí 40 hostů v čele s primátorem. V Písku strávili tři dny a seznámili se s jeho historií, současností i s vyhlídkami do budoucna. V hotelu Amerika proběhlo setkání s píseckými zájemci o spolupráci a s členy Komise pro partnerské vztahy a cestovní

⁷⁸ Stadt Deggendorf. [online]. [cit. 2012-03-28]. Dostupné z: <http://www.deggendorf.de/index.php?id=179>.

⁷⁹ Informační systém cestovního ruchu Písecka [online]. [cit. 2012-04-28]. Dostupné z: <http://www.icpisek.cz/docs/cz/2003az8.xml>.

⁸⁰ MYSLIVCOVÁ, Magdalena. *Písek - Wetzlar 2003-2008*. České Budějovice: PROTISK České Budějovice, 2008, s. 3-21.

ruch. Nové partnery ve Wetzlaru hledají některé školy (Obchodní akademie, ZŠ J.K.Tyla, ZŠ Eduarda Beneše, Němčina za školou) i spolky a neziskové organizace (Taneční skupina Louisiana, Písečtí Pištcí, Písečan, Skauti, Volejbal TJ Sokol, Fotoklub Písek, Galerie Radost na tvrzi Klokočín). Každý měl možnost se představit a vyslovit svou nabídku. Následovala diskuse a vzájemné představování, vyměňování se kontaktů a vizitek, začínaly se plánovat společné akce.⁸¹

Oficiální zástupci města Písek v květnu roku 2004 jsou pozváni na květnové oslavy partnerských jubileí ve Wetzlaru. Pohostinnost wetzlarských přátel ocenila tříčlenná delegace Písku ve složení místostarosta Vojtěch Bubník a zastupitelé Václav Gavlasz a Miluše Štojdlová. Seznámili se zde s hosty z dlouholetých partnerských měst Wetzlaru. Na podzim přijela do Písku skupinka přátel z Wetzlaru. Ani tentokrát nechyběli radní pro partnerské vztahy Karlheinz Kräuter a zástupkyně vedoucího odboru kultury města Wetzlar Ulrike Sott. Oba se velmi zasloužili na rozvíjejícím se partnerství.⁸²

V březnu roku 2005 proběhla ve Wetzlaru první výstava ve spolupráci s Fotofreunde Wetzlar s názvem "Písek und Umgebung."⁸³

V Písku je slavnostně podepsán dokument o přátelství mezi oběma městy. K slavnostní atmosféře přispějí společným vystoupením oba komorní orchestry. Této akce se zúčastní také členové společnosti pro německo-francouzskou spolupráci ve Wetzlaru.⁸⁴

⁸¹ MYSLIVCOVÁ, Magdalena. *Písek - Wetzlar 2003-2008*. České Budějovice: PROTISK České Budějovice, 2008, s. 3-21.

⁸² Tamtéž.

⁸³ Informační systém cestovního ruchu Písecka. [online]. [cit. 2012-02-28]. Dostupné z: <http://www.icpisek.cz/docs/cz/2003az8.xml>.

⁸⁴ MYSLIVCOVÁ, Magdalena. *Písek - Wetzlar 2003-2008*. České Budějovice: PROTISK České Budějovice, 2008, s. 3-21.



Obrázek 8 Podepsání Deklarace o přátelství. Na fotografii starosta Písku pan Miroslav Sládek a primátorka města Deggendorf Anna Eder.⁸⁵

Skupinka zástupců spolků a organizací zakládá v Písku za podpory Města Písek "Společnost pro česko-německou spolupráci Písek, o. s.", která se věnuje podpoře navazování a udržování kontaktů mezi spolky, organizacemi i jednotlivci. Také ve Wetzlaru je v roce 2007 založena nová německo-česká společnost na podporu vzájemných partnerských kontaktů. Předsedou je zvolen Carl-Peter Greis.⁸⁶

Na podzim z Wetzlaru přijela řada známých tváří na Konferenci o partnerství měst, která se koná v píseckém hotelu Biograf. 10. 5. 2008 byl ve Wetzlaru podepsán Partnerský dokument. Tentýž dokument byl podepsán i 23. 5. 2008 v Písku.

Partnerské vztahy mezi oběma městy jsou stále velmi intenzivní. Plánují se společné projekty a setkání.

2.5 Partnerství města Písku a Deggendorfu

Spolupráce mezi městy Písek a Deggendorf začala již v 90. letech 20. století. Probíhala mezi pracovními úřady. Již v r. 1992 proběhla v Bavorsku 9měsíční rekvalifikace oboru kuchař/číšník, první v Jihočeském kraji. Rozvinula se spolupráce v rámci programů Phare, Equal, Evropského sociálního fondu (semináře, stáže pro zaměstnance, podpora absolventů na trhu práce v Bavorsku). V roce 1998

⁸⁵ *Informační systém cestovního ruchu Písecka* [online]. [cit. 2012-05-02]. Dostupné z: <http://www.icpisek.cz/docs/cz/deklaracedeg.xml>.

⁸⁶ MYSLIVCOVÁ, Magdalena. *Písek - Wetzlar 2003-2008*. České Budějovice: PROTISK České Budějovice, 2008, s. 3-21.

proběhly opakované návštěvy v okrese Deggendorf v sociálních a zdravotních institucích pro zaměstnance píseckých neziskových organizací i zástupce veřejné správy.

V oblasti školství a vzdělanosti se kontakty rozvíjejí od r. 2000 doposud, spolupráce běží např. přes Volkshochschule Regen. SOU a SOŠ Písek se podílí na spolupráci s bavorskou mládeží při rekonstrukci zámku Dražič. V současné době je připravován projekt "Sozialkaufhaus" v rámci Evropského sociálního fondu a programu Interreg, který podpoří zaměstnanost lidí, kteří mají problémy s uplatněním na trhu práce.

Vzájemné kontakty mezi Pískem a Deggendorfem zintenzivněly od roku 2007, zástupci Deggendorfu se zúčastnili řady akcí pořádaných v Písku, např. partnerské konference na podzim 2007, Městské slavnosti 2007 i 2008 atd. Starostovi města Písku byl v září 2007 předložen návrh navázání partnerských vztahů, který zvažila komise pro partnerské vztahy a cestovní ruch, rada města a následně i zastupitelstvo. 6. března 2008 se také v divadelní kavárně konala prezentace Deggendorfu a jejich zájmů v oblasti partnerství s Pískem, kde se ukázal obrovský zájem píseckých občanů o možnost spolupráce s tímto nám geograficky blízkým městem i některé již existující vazby. Řadu společných aktivit s Deggendorfem již řadu let realizuje Společnost pro dobré soužití česky a německy hovořících zemí a občanů a nově také Společnost pro česko-německou spolupráci, o. s.⁸⁷

Atletický oddíl v Písku, v rámci projektu "Sport spojuje" již několik let spolupracuje s německým klubem LV Deggendorf. V rámci této spolupráce probíhají návštěvy na obou stranách a účast na závodech. V tomto roce 2012 se atletický oddíl zúčastnil Jarního. Na 8. září je naplánována účast na štafetovém maratónu a dětském štafetovém běhu v Moosu. Projekt "Sport spojuje" podporuje Česko-německý fond budoucnosti.⁸⁸

V sobotu 22. listopadu 2008 byla v obřadní síni historické budovy radnice v Písku podepsána Deklarace o přátelství mezi městy Písek a Deggendorf. Tento dokument byl 26. června schválen zastupitelstvem města Písku a následně

⁸⁷ Informační systém cestovního ruchu Písecka. [online]. [cit. 2012-04-15]. Dostupné z: <http://www.icpisek.cz/docs/cz/20081125104817.xml>.

⁸⁸ *Atletika Písek, o.s.* [online]. [cit. 2012-05-02]. Dostupné z: <http://www.atletikapisek.cz/view.php?cislocianku=2011100007>.

v červenci radou města Deggendorf. Deklarace o přátelství má podpořit kontakty občanů, spolupráci na různorodých projektech a stát se základnou uzavření partnerství. Slavnostního podpisu se zúčastnilo vedení města Písku a řada jeho zastupitelů v čele se starostou Miroslavem Sládkem, primátorkou Deggendorfu Annou Eder, předsedové všech tamějších politických frakcí a také zástupci médií.

K slavnostnímu podepsání partnerské smlouvy došlo 10. 6. 2012 v době konání městských slavností Dotkni se Písku. Všichni z české strany, kteří se zasloužili o upevnění spolupráce podepsáním listiny, jsou velmi potěšeni tímto úspěchem. Úspěch je těší o to víc, že Písek se stal teprve druhým partnerským městem Deggendorfu, který si své partnery pečlivě vybírá.



Obrázek 9 Podepsání partnerské listiny.⁸⁹

2.6 Společnost pro česko-německou spolupráci Písek, o.s.

„V říjnu 2006 byla založena Společnost pro česko – německou spolupráci Písek, občanské sdružení. Posláním sdružení je podpora spolupráce občanů regionu Písecka s partnerskými městy, organizacemi i jednotlivci ve Spolkové republice

⁸⁹ *Poznat své sousedy* [online]. [cit. 2012-05-02]. Dostupné z: http://poznatsousedy.cz/web/wordpress/wp-content/uploads/unterschrift_9ee11a2b7b12f717ffc3eafdc23d9061.jpg.

Německo. Základem předpokládaných aktivit je především spolupráce mezi městy Písek, Wetzlar a Deggendorf.⁹⁰“

Společnost sídlí v Písku, v Budějovické ulici. Mezi zakládajícími členy sdružení patří pan Ing. Jan Neubauer, paní Mgr. Magdaléna Myslivcová, paní Klára Humpálová, pan Pavel Brůžek, pan Pavel Sedláček a paní Jana Sládková. Nyní má občanské sdružení 13 členů. Nynější výkonný se výbor se skládá z pana Ing. Jana Neubauera (předseda), paní Mgr. Magdaleny Myslivcové (místopředsedkyně), paní Mgr. Kateřiny Stávkové (členka výkonného výboru), pana Vladimíra Teringla (člen výkonného výboru) a pana Ing. Josefa Zemana (člen výkonného výboru). Výkonný výbor se schází jednou měsíčně, zpravidla v pondělí⁹¹.

Ing. Jan Neubauer působí v současné době jako předseda společnosti. Je inženýrem ekonomie, přednášel na vysoké škole. Nyní se již jako senior angažuje ve Společnosti pro česko-německou spolupráci Písek, o. s., ve Skupině TeriFoto Sokola Písek a nově vzniklé skupině SPECTA Písek. Dříve byl členem Fotoklubu Písek.⁹²

Společnost pro česko-německou spolupráci, o. s. pořádá každoročně mnoho projektů s německými partnery na podporu partnerství. Každoročně počet projektů narůstá. Sdružení se již několikrát potýkalo s nedostatkem financí na realizaci projektu. Některé kulturní projekty město Písek ze svého grantového programu nepodpořilo. Díky velkému odhodlání dobrovolníků, sponzorům a kreativitě se většina projektů vždy realizovala.

Projekty jsou realizovány za finanční podpory města Písek, Česko-německého fondu budoucnosti, skupiny TeriFoto, Sokola Písek, Hungaria Tour, ČSAD Autobusy České Budějovice a.s., Kočí, Hotelu BIOGRAF Písek, Píseckého světa, Bayerisch-Böhmischer Stammtisch Deggendorf, Eller Kunslobby.⁹³

O činnosti občanského sdružení se obyvatelé Písecka dozvídají z často publikovatelných novinových článků v regionálním tisku.

⁹⁰ Informační systém cestovního ruchu Písecka. [online]. [cit. 2012-03-28]. Dostupné z:

<http://www.icpisek.cz/docs/cz/cnspolecnost.xml>

⁹¹ Společnost pro česko-německou spolupráci Písek, o.s. [online]. [cit. 2012-03-28]. Dostupné z:<http://www.pisekgesellschaft.cz/clenovespolku.htm>

⁹² SPECTA Písek. [online]. [cit. 2012-03-28]. Dostupné z: <http://www.specta-pisek.cz/lide/janneubauer-pisek/>

⁹³ Společnost pro česko-německou spolupráci Písek, o.s. [online]. [cit. 2012-03-28]. Dostupné z:<http://www.pisekgesellschaft.cz/sponzori.htm>

2.5.1 Projekt Písek a Deggendorf očima dětí

Fotografická soutěž Písek a Deggendorf očima dětí se konala již třikrát. První ročník proběhnul v roce 2009. První i druhý ročník soutěže byl velmi úspěšný, pro i v roce 2012 proběhne již třetí ročník. Projekt je určen pro mladé fotografy do 18-ti let. Součástí soutěže jsou i fotografické workshopy.

Soutěž je pořádána ve spolupráci Společnosti pro česko-německou spolupráci Písek, o. s., Skupinou TeriFoto Sokola Písek a Deutsch-tschechisches Kontaktbüro der Deggendorfer Stadthallen.

Cílem soutěže je vzbudit u dětí zájem o fotografování a rozvíjet výtvarnou a popisnou formou lásku mládeže k městům, architektuře, městským památkovým rezervacím, slavnostem, lidovým tradicím, folklorním festivalům, ekologii a k životu ve městech vůbec. Při setkáních mladých českých a německých fotografů odbourávat zábrany a napomáhat sblížení mladé generace obou národů.⁹⁴

Soutěže se mohou zúčastnit žáci základních škol České republiky a Spolkové republiky Německo. Tématice okruhy soutěže se každý rok obměňují. Ceny pro vítěze jsou lákavé, patří k nim fotografická technika, mezinárodní výstavy a vernisáže v obou městech, fotografické workshopy pod vedením profesionálů.⁹⁵

Fotografie přihlášených dětí jsou postupně vystavovány v Písku a Deggendorfu. Z nich jsou pak vybráni vítězové.

2. 5. 2 6. Středoevropský Stammtisch v Písku

6. Středoevropský Stammtisch v Písku se konal ve dnech 1. -2. října 2011. Na celý víkend byl naplánovaný zajímavý kulturní program, mimo jiné prohlídka královského hradu a historické vodní elektrárny.

„Stammtisch je stůl v oblíbené hospůdce, u kterého se pravidelně setkávají přátelé. Tentokrát prostřelo svůj stůl i město Písek, když 1. -2. října 2011 jako šesté

⁹⁴ MYSLIVCOVÁ, Magdalena. I. ročník fotografické soutěže PÍSEK A DEGGENDORF OČIMA DĚTÍ. *Písecký svět*. 2009, s. 1. Dostupné z: <http://www.piseckysvet.cz/skolstvi/irocnik-fotograficke-souteze-pisek-a-deggendorf-ocima-deti/177/>.

⁹⁵ MYSLIVCOVÁ, Magdalena. I. ročník fotografické soutěže PÍSEK A DEGGENDORF OČIMA DĚTÍ. *Písecký svět*. 2009, s. 1. Dostupné z: <http://www.piseckysvet.cz/skolstvi/irocnik-fotograficke-souteze-pisek-a-deggendorf-ocima-deti/177/>.

v řadě střeoevropských měst uvítalo téměř čtyřicítku hostů z česko-německých spolků v Passově, Regensburku, Deggenedorfu, Zwieselu, Ambergu a Plzni.⁹⁶“

Podobná setkání se konají každoročně a jednotlivá města se v roli hostitele střídají. Smyslem setkání je podívat se, jaké to u sousedů mají, poznat město přátel a seznámit se s novými lidmi. Společnost pro česko-německou spolupráci připravila nabitý program, ve kterém nechyběly prohlídky pamětihodností, výlety do přírody ani jihočeská muzika a kuchyně. Poznávací program vyvrcholil malým vědomostním testem s odměnami, při kterém byla spousta zábavy. V roce 2012 je hostitelským městem německý Pasov.⁹⁷

⁹⁶ MYSLIVCOVÁ, Magdalena. 6. Střeoevropský Stammtisch v Písku. *Písecký svět*. 2011, s. 1. Dostupné z: <http://www.piseckysvet.cz/neziskovsky/pisek-hostil-6-stredoevropskystammtisch/1070/>.

⁹⁷ MYSLIVCOVÁ, Magdalena. 6. Střeoevropský Stammtisch v Písku. *Písecký svět*. 2011, s. 1. Dostupné z: <http://www.piseckysvet.cz/neziskovsky/pisek-hostil-6-stredoevropskystammtisch/1070/>.

3. Návrh projektu Česko-německý fotbalový turnaj v Písku

3.1 Definice, charakteristika a typy projektů

Pojem projekt pochází z latinského termínu „*proiectus*“ a znamená vystupující, vyčnívající⁹⁸. Pro termín projekt lze najít několik definic. Definice pojmu projekt zní podle normy ISO 10006⁹⁹ takto: *„Projekt je jedinečný proces sestávající se z řady koordinovaných a řízených činností s daty zahájení a ukončení, prováděný pro dosažení cíle, který vyhovuje specifickým požadavkům včetně omezení daných časem, náklady a zdroji.“*¹⁰⁰ Z toho vyplývá, že projekt je proces, který má za úkol navodit změnu výchozího stavu do plánovaného cíleného stavu. Další definice říká, že *„projekt je cílevědomí návrh na uskutečnění určité inovace v daných termínech zahájení a ukončení.“*¹⁰¹ Každý projekt je časově omezen, je jasně stanoveno datum zahájení a ukončení projektu.

Projekt je v zásadě způsob práce, způsob organizování lidí a způsob řízení úkolů. Je to styl koordinace a prací.¹⁰²

Každý projekt je vždy jiný a nový. Provede se jen jednou, jde o jednorázovou akci. Není pravidelně se opakující činnost, jako například opakovaná výroba či denní cesta do zaměstnání.

*„Projektový management je souhrn aktivit spočívající v plánování, organizování, řízení a kontrole zdrojů společnosti, s relativně krátkodobým cílem, který byl stanoven pro realizaci specifických cílů a záměrů.“*¹⁰³ Jiná definice říká, že *„projektový management je aplikace znalostí, schopností, nástrojů a technologií na aktivity projektu tak, aby splnily požadavku projektu.“*¹⁰⁴ Projektový management je

⁹⁸ NĚMEC, Vladimír. *Projektový management*. Praha: Grada Publishing a.s., 2002, s. 11.

⁹⁹ Je mezinárodní norma pro řízení jakosti projektů. Tato norma je určena pro projekty všech typů, obsahuje obecné zásady a postupy.

¹⁰⁰ OSTŘÍŽEK, Jan. *Public private partnership: Příležitost a výzva*. Praha: C. H. Beck, 2007, s. 5.

¹⁰¹ NĚMEC, Vladimír. *Projektový management*. Praha: Grada, 2002, s. 11.

¹⁰² NEWTON, Richard. *Úspěšný projektový manager: Jak se stát mistrem projektového managementu*. Praha: Grada Publishing, a.s., 2008, s. 20.

¹⁰³ SVOZILOVÁ, Alena. *Projektový management*. 2., aktualiz. a dopl. vyd. Praha: Grada, 2011, s. 19. Expert (Grada).

¹⁰⁴ SVOZILOVÁ, Alena. *Projektový management*. 2., aktualiz. a dopl. vyd. Praha: Grada, 2011, s. 19. Expert (Grada).

formální disciplína, která byla vyvinuta za účelem řízení projektů. Nástroje projektového managementu, techniky a procesy, mohou být nesmírně mocným prostředkem umožňujícím dosažení daného výsledku.¹⁰⁵

Základem úspěšného projektu je správného pochopení zadání projektu. Při plánování je zcela zásadní si určit cíle a požadavky projektu. Cíle popisují požadovaný výsledek projektu jako celek. Požadavky naopak specifikují, co je třeba dodat.¹⁰⁶

Na konci projektu se zhodnotí, zda bylo dosaženo úspěchy a byly naplněny cíle. Zhodnocení se může provést neformálně nebo formálně. V praxi se ve většině případů používá formální způsob. Neformální způsob vychází především z pocitů, na základě „pocitu v kostech“. Při formálním způsobu je sepsána zpráva o průběhu a konečném stavu projektu.¹⁰⁷

3.2 Návrh projektu Česko – německého fotbalového turnaje v Písku

Partnerská města Písek a Deggendorf by ráda prohloubila přátelské vztahy mezi mládeží obou měst. Je důležité upevňovat vztahy mezi obyvateli již od dětí a mládeže. Setkání mladých lidí jim může napomoci k navázání nových kontaktů a rozvíjení jich. Mládež z české strany jistě ocení praktické využití německého jazyka a možnost jeho prohloubení. Rozhodla se proto uspořádat fotbalový turnaj v Písku. Turnaj bude probíhat v termínu 23. -25. 5. 2014. Turnaj je určen pro mládež ve věkové kategorii 10-15 let.

Toto datum bylo vybráno záměrně. V uvedeném termínu se bude v Písku konat Cipískoviště102, které bude zpestřením hlavně německé straně ve volných chvílích.

Cílem tohoto projektu je prohloubení vztahů mezi mládeží z Deggendorfu a Písku zábavnou formou. Účastníci mají možnost dozvědět se nové informace o protější straně. Česká mládež bude moci využít své dosud získané jazykové

¹⁰⁵ NEWTON, Richard. *Úspěšný projektový manager: Jak se stát mistrem projektového managementu*. Praha: Grada Publishing, a.s., 2008, s. 21.

¹⁰⁶ BARKER, Stephen. *Projektový management pro praxi*. Praha: Grada, 2009, s. 23-24. Management.

¹⁰⁷ Jedna z nejvýznamnějších kulturních akcí v Písku. Spojená s otevíráním turistické sezony.

dovednosti a více si je zdokonalit. Německá si bude moct prohlédnout partnerské město Písek a některé jeho památky a zajímavosti. Pro obě strany bude jistě motivující setkání se známým fotbalistou Janem Kollerem. Kromě toho by měl projekt podpořit volno časovou aktivitu mládeže, konkrétně sport.

Turnaje se zúčastní celkem 12 smíšených týmů, z toho bude 6 týmů z české strany a 6 týmů z německé strany. Jednotlivý tým se skládá z 11- ti členů, dvěmanáhradníky a jedním trenérem. V každém týmu musí být minimálně 3dívky.

Každý zápas bude trvat 70 minut a bude rozdělen do dvou poločasů po 35 minutách. Mezi poločasy bude 10 minut přestávka. Pauza mezi jednotlivými zápasy je 20 minut.

První den se bude hrát na 4 hřištích, druhý den pouze na dvou. První turnajový den se bude hrát na hřišti v Čížové, na Hradišti v Písku a na dvou hřištích FC Písek, které spolu přímo sousedí. Druhý den budou zápasy hrány na hřištích FC Písek. Hráči budou na hřiště do Čížové a na Hradiště dopraveny autobusy. Druhý den proběhnou dva zápasy nejlepších družstev o první příčky. Během finálového zápasu budou mít účastníci možnost setkat se s fotbalistou Janem Kollerem, vyfotit se s ním a naučit se od něj novým dovednostem. Při nepříznivém počasí budou zápasy přesunuty do haly a bude upraven rozpis zápasů.

Žáci včetně doprovodu z Deggendorfu a blízkého okolí budou ubytováni v Hotelu BULY Písek. Kapacita hotelu je 147 lůžek. Hotel je umístěn přibližně 5-10 minut chůze od hřiště FC Písek. Hotel Buly je situován v klidné části města ale přesto nedaleko centra. V bezprostřední blízkosti hotelu se nachází tenisový a fotbalový areál, bowling, krytý i venkovní plavecký bazén, koupaliště a cyklostezky. Žáci budou ubytováni ve čtyřlůžkových, třílůžkových a dvoulůžkových pokojích. Na snídani budou docházet do 20m vzdálené restaurace. Každý pokoj je vybaven vlastním sociálním zařízením a televizorem.¹⁰⁸

Každý účastník z německé strany přispěje 1000,-Kč na dopravu a ubytování. Účastníci budou mít možnost si během zápasů zajít na oběd do restaurace v Otavě Aréně u hřišť FC Písek, v blízkosti hřišť na Hradišti a v Čížové jsou taktéž možnosti oběda. Jídlo a občerstvení si žáci hradí sami.

První tři nejlepší týmu obdrží pohár, diplomy, dárkové předměty s motivem historického města Písku a podepsanou knihu od Jana Kollera. Zbylé týmy obdrží

¹⁰⁸ Hotel BULY Písek. [online]. [cit. 2012-04-06]. Dostupné z: <http://hotel.ihcpisek.cz/index.php>.

diplomy a fotku Jana Kollera s podpisem. Ceny bude předávat starosta Písku JUDr. Ondřej Veselý a fotbalista Jan Koller.

Program Fotbalového turnaje v Písku

Pátek 23. 5. 2014

15:00 Očekávaný příjezd účastníků z Deggendorfu, ubytování

16:00 Sraz všech účastníků, přivítání

16:15 Rozdělení do skupin, prohlídka města s výkladem

18:00 Volno, individuální večeře

Sobota 24. 5. 2014

7:45 Snídaně

8:30 Odjezd na hřiště do Čížové a na Hradiště

9:00 Začínají první zápasy na všech hřištích

10:40 Druhé zápasy

12:20 Třetí zápasy

14:00 Čtvrté zápasy

15:45 Přesun hráčů z hřišť Čížová a Hradiště

16:30 Návštěva Cipískoviště

18:30 Večeře v místních restauračních zařízeních

19:30 Volno, odpočinek, možnost návštěvy Cipískoviště

Neděle 25. 5. 2014

7:45 Snídaně, balení a vyklizení pokojů

9:00 Zápas

10:40 Zápas o 3. a 4. místo

12:00 Finálový zápas

13:45 Vyhlášení vítěze, předání cen, společné fotografování

14:45 Oficiální ukončení

15:00 Odjezd autobusů zpět do Deggendorfu

3.2.1 Rozpočet

Náklady na ubytování včetně snídaně:

Očekává se příjezd 90 osob z Deggendorfu. Budou ubytováni v Hotelu BULYPísek. Z důvodu co nejnižších nákladů na ubytování, budou účastníci ubytováni ve 13 čtyřlůžkových pokojích (52osob), 12 třílůžkových pokojích (36osob) a jednom dvoulůžkovém pokoji (2osoby).

	Cena za 1 pokoj	Počet pokojů	cena
4 lůžkový pokoj	1100,-	13	14300,-
3 lůžkový pokoj	960,-	12	11520,-
2 lůžkový pokoj	750,-	1	750,-
Celková cena za 1 noc			26570,-Kč

Účastníci stráví v hotelu 2 noci, cena za 2noci je tedy 53140,-Kč.

Snídaně pro jednu osobu stojí 40,-Kč. Cena snídaní za dva dny činí 8100,-Kč (90x45x2).

Celkové náklady za ubytování včetně snídaně jsou 61240Kč.

Náklady na dopravu:

Doprava Deggendorf (Německo)-Písek (Česká republika) tam a zpět.

Počet kilometrů 1cesta 151kilometrů (celkem 302km), předpokládaný čas jízdy je 2hodiny a 30 minut + jedna 30minutová přestávka během jízdy. Počet autobusů je 2.

Cena dopravy:

Oslovením několika německých autodopraců byla celková cena dopravy z Deggendorfu do Písku a zpět odhadnuta na 85000,-Kč za dva autobusy.

Autobusy z Deggendorfu budou zajišťovat v sobotu dopravu na hřiště v Čížové a na hradiště. Předpokládaná cena za tuto dopravu činí 3000,-Kč.

Celková doprava 88000,-Kč.

Personální náklady:

Tlumočení

Tlumočníci budou z řad studentů - brigádníků, učitelů. Každý obdrží za 1 hodinu 100,-Kč. Náklady na nealko občerstvení budou uhrazeny.

	Počet hodin	Počet tlumočnicků	Náklady
1. den	3	4	1200,-
2. den	8	3	2400,-
3. den	6	2	1200,-
Náklady celkem			3800,-Kč

Náklady činí 3800,-Kč.

Rozhodčí

Budou osloveni začínající rozhodčí z řad dospívajících. Každý dostane za 1. den 400,-Kč, za 2. den 300,- Kč. Náklady na nealko občerstvení budou uhrazeny.

	Počet rozhodčích	Náklady
1. den	8	2400,-
2. den	2	600,-
Náklady celkem		3000,-

Pronájem hřišť

Hřiště Čížová a Hradiště budou od majitelů k dispozici zdarma. Hřiště FC Písek požaduje symbolických 1500Kč za dva dny za obě hřiště na provozní náklady.

Náklady na ceny účastníkům:

Vítězné poháry vítězům cca 1000,-Kč

Diplomy 120,-Kč

Fotky J. Kollera 900,-Kč

Kniha J. Kollera 6750,-Kč (1kus – 150Kč)

Dárkové předměty 300,-Kč

Celkem 9070,-Kč

Občerstvení pro rozhodčí, tlumočnický a trenéry (pedagogický dozor) 6000,-Kč.

Příspěvek od účastníků na dopravu a ubytování je 90000,-Kč (90x1000).

Celkové náklady na turnaj činí 76610,-Kč (166610 – 90000).

3.2.3 Žádost o finanční prostředky z Česko-německého fondu Budoucnosti

Vyplní Fond budoucnosti

Pořadové číslo	Kategorie projektu
----------------	--------------------



Česko-německý fond budoucnosti

Železná 24, CZ-110 00 Praha 1

tel.: +420 2838 505 12,-14, fax: +420 28385053

e-mail: info@fb.cz

www.fondbudoucnosti.cz, www.zukunftsfonds.cz

Žádost o finanční prostředky z Česko-německého fondu budoucnosti

Vyplní žadatel

Název projektu

Česko – německý fotbalový turnaj mládeže
--

1. Navrhovatel projektu

Jméno a příjmení: Monika Bílá	
Adresa: Kollárova ulice 251, Písek	PSC 397 01
Kraj, resp. spolková země: Jihočeský kraj	
Mobil: +420 732987123	e-mail mb@gmail.com

Partner

Jméno a příjmení: Hans Schwarz	
Adresa: Bahnhofstraße 59, Deggendorf	PSC: 944 69
Kraj, resp. spolková země: Bayern	
Mobil +49 569408632	e-mail Schwarz@gmail.com

2. Koordinátor projektu - osoba pověřená navrhovatelem včas a pravidelně informovat Fond budoucnosti o postupu a plnění projektu

Jméno a příjmení: Monika Bílá	
Adresa: Kollárova ulice 251, Písek	PSČ:397 01
Mobil: +420 732 987123	e-mail bm@gmail.com

3. Předmět a cíl projektu

Partnerská města Písek a Deggendorf by ráda prohloubila přátelské vztahy mezi mládeží obou měst. Setkání mladých lidí může napomoci k navázání nových kontaktů a rozvíjení jich. Mládež z české strany jistě ocení praktické využití německého jazyka a možnost jeho prohloubení. Turnaj je určen pro mládež ve věkové kategorii 10-15 let.

Cílem tohoto projektu je prohloubení vztahů mezi mládeží z Deggendorfu a Písku zábavnou formou. Účastníci mají možnost dozvědět se nové informace o protější straně. Česká mládež bude moci využít své dosud získané jazykové dovednosti a více si je zdokonalit. Německá si bude moci prohlédnout partnerské město Písek a některé jeho památky a zajímavosti. Pro obě strany bude jistě motivující setkání se známým fotbalistou Janem Kollerem, který hrál několik za fotbalový tým v Německu. Kromě toho by měl projekt podpořit volno časovou aktivitu mládeže, konkrétně sport.

4. Význam projektu, očekávaný efekt

Projekt upevní vztahy mezi Pískem a Deggendorfem. Dívky a chlapci z německé strany budou mít možnost seznámit se historickým městem Pískem, poznat tamní život. Čeští účastníci využijí německý jazyk v reálné komunikaci. Žáci naváží kontakty s žáky z druhého města. Předpokládá se, že komunikace mezi žáky bude probíhat i po skončení turnaje. V budoucnu budou kontakty využity pro vzájemnou spolupráci.

5. Vyplňte u následujících projektů: projekty pro mládež, vzdělávací programy, semináře, diskusní fóra a podobné akce

Místo konání: Písek			Od:	Do:
Kraj, resp. spolková země: Jihočeský kraj			23. 5.2014	25. 5. 2014
Počet účastníků, do závorky lekorů / pedagogů			Cílová skupina (např. studenti odborných škol, odborná veřejnost, umělci aj.)	
Celkem	Českých	Německých	Mládež 10-15 let	
168 (12)	84(6)	84 (6)		

6. Žádali jste již dříve u Česko-německého fondu budoucnosti o podporu?

~~Ano~~ Ne

V případě že ano: Počet žádostí:

Počet schválených žádostí:

Číslo poslední žádosti

7. Rozpočet projektu na období od 23. 5. 2014 do 25.5.2014

Celkové náklady na projekt resp. stanovená cena projektu Kč (popř. EUR)

172610,-Kč

Očekávaný podíl Fondu budoucnosti na celkových nákladech

Kč (příp. EUR)

v %

51783,-Kč	30%
-----------	-----

Příspěvky na projekt

	potvrzené	očekávané	celkem
Fond budoucnosti		51783,-	51783,-
Ostatní organizace – jaké			
Město Píse	15000,-		30000,-
Město Deggendorf	15000,-		
Vlastní podíl			
Dary, příspěvky	5000,-		5000,-
Úvěr			

Ostatní příjmy - jaké Příspěvek od účastníků	90000,-		90000,-
Celkem	125000,-	51783,-	176983,-

Výdaje na projekt - uveďte jednotlivé položky

položka	částka	z toho Fond budoucnosti
Doprava	88000,-	0
Ubytování	61240,-	51783,-Kč
Tlumočení	3800,-	
Rozhodčí	3000,-	
Pronájem hřišť	1500,-	
Drobné občerstvení pro rozhodčí, tlumočníky a trenéry	6000,-	
Náklady na ceny	9070,-	
Celkem	172610,-kč	51783,-Kč

8. Zda a jak bude projekt pokračovat po vyčerpání dotace, event. z jakých zdrojů plánujete jeho pokračování a podporu

Jde o jednorázovou akci. V případě úspěchu a pozitivního ohlasu se bude fotbalový turnaj konat pravidelně za finanční podpory měst Písek a Deggendorf a ze sponzorských darů.

9. Jména, telefon (adresa) osob, které mohou projekt doporučit příp. přiložte v příloze doporučující dopisy).

--

10. Jsou-li zapotřebí povolení pro realizaci projektu nebo zvláštní posudky, přiložte je v příloze

Prohlášení

Jménem navrhovatele projektu potvrzuji převzetí závazků vyplývajících z realizace projektu a prohlašuji, že informace obsažené v podané žádosti jsou pravdivé a že příslušné instituce, jež mají v rámci navržených aktivit spolupracovat, projekt schválily.

Jméno a příjmení osoby odpovědné za projekt, v případě organizace uveďte statutárního zástupce: Monika Bílá	
Peněžní ústav: Poštovní spořitelna	
Číslo účtu: 3336078419	kód banky: 0300
Mobil: 732987123	e-mail: bm@gmail.com
Datum: 20. 4. 2013 Podpis: Bílá	

Navrhovatel projektu tímto rovněž vyjadřuje svůj souhlas s případným postoupením projektu do jiného schvalovacího řízení, včetně zveřejnění.

Vom Zukunftsfonds auszufüllen

Registriernummer:	Projektkategorie:
-------------------	-------------------



Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds

Železná 24, CZ-110 00 Praha 1

tel.: +420 2838 505 12,-14, fax: +420 2838 505 03

e-mail: info@fb.cz

www.fondbudoucnosti.cz, www.zukunftsfonds.cz

Antrag auf Erhalt von Mitteln aus dem Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds

Vom Antragsteller auszufüllen

Projektbezeichnung

Tschechisch – Deutsch Fußballturnier

1. Antragsteller

Name: Monika Bílá	
Adresse: Kollárova ulice 251, Písek	PLZ: 397 01
Bundesland bzw. Bezirk: Südböhmen	
Handy: +420 732987123	e-mail:bm@gmail.com

Projektpartner

Name: Hans Schwarz	
Adresse: Bahnhofstraße 59, Deggendorf	PLZ: 944 69
Bundesland bzw. Bezirk: Bayern	
Handy: +490 569408632	e-mail: hschwarz@gmail.com

2. Projektkoordinator - Person, die vom Antragsteller beauftragt wurde, den Zukunftsfonds rechtzeitig und wahrheitsgemäß über den Stand der Projekterfüllung zu informieren

Name: Monika Bílá	
Adresse: Kollarova ulice 251, Písek	PLZ :397 01
Handy: +420 732987123	e-mail: bm@gmail.com

3. Inhalt und Ziel des Projekts

Stadt Deggendorf und Stadt Písek und möchten die freundschaftlichen Beziehungen zwischen den Jugendlichen beider Städte zu vertiefen. Begegnungen junger Menschen helfen können, neue Kontakte zu entwickeln und sie zu etablieren. Junge Menschen aus der tschechischen Seite schätzen den praktischen Gebrauch der deutschen Sprache und der Möglichkeit der Vertiefung. Das Turnier ist für Jugendliche im Alter von 10-15 Jahren ausgelegt. Das Ziel dieses Projektes ist es, die Beziehungen zwischen der Jugend von Deggendorf Sand und unterhaltsame Weise zu vertiefen. Die Teilnehmer haben die Möglichkeit, neue Informationen auf der gegenüberliegenden Seite zu lernen. Tschechischen Jugend in der Lage sein, sie ihre Sprachkenntnisse einsetzen und verbessern. Deutsch in der Lage sein, um die Stadt Partner Sand und einige ihrer Sehenswürdigkeiten und Attraktionen zu sehen. Für beide Seiten wird sicherlich ermutigend sein Treffen mit dem berühmten Fußballer Jan Koller, der für mehrere Fußballmannschaft in Deutschland gespielt. Darüber hinaus sollte das Projekt fördern Freizeitgestaltung der Jugend, vor allem Sport.

4. Bedeutung des Projekts, erwartete Folgewirkungen

Das Projekt stärkt die Beziehungen zwischen Písek und Deggendorf. Mädchen und Jungen von der deutschen Seite werden die Gelegenheit haben, über die alte Stadt Písek zu lernen, um das lokale Leben kennen. Tschechische Teilnehmer nutzen die deutsche Sprache in realen Kommunikationssituationen. Studierende knüpfen Kontakte mit Studierenden aus anderen Städten. In Zukunft werden Kontakte zur gegenseitigen Zusammenarbeit genutzt werden.

5. Auszufüllen bei folgenden Projekten:

Jugendprojekte, Bildungsprogramme, Seminare, Gesprächsforen und ähnliche Aktionen

Ort der Veranstaltung Písek			Von:	Bis:
Bundesland	bzw.	Bezirk des	23.5.2014	25.5.2014
Veranstaltungsortes: Südböhmen				
Teilnehmerzahl, in Klammern Lektoren / Pädagogen			Zielgruppe:(z. B. Studenten von Fachschulen, Fachöffentlichkeit, Künstler u.a.)	
Insgesamt	Tschechische	Deutsche	Jugendlichen 10-15 Jahre alt	
168(12)	84(6)	84(6)		

6. Haben Sie schon einmal Projektunterstützung beim Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds beantragt?

~~Ja~~ Nein

Falls ja: Anzahl der Anträge:

Anzahl der genehmigten Anträge:

Nummer des letzten Antrags:

6. Finanzplan für das Projekt für die Zeit vom 23.5.2014 bis 25.2.2014

Aufwendungen für das Projekt insgesamt bzw. geschätzte Kosten des Projekts unter Angabe der Währung

172610,-Kč

Beantragte Beteiligung des Zukunftsfonds an den Gesamtkosten

in EURO (bzw. CZK)

in %

51783,-Kč	30%
-----------	-----

Finanzielle Zuwendungen

	bereits bestätigte	erwartete	Summe
Zukunftsfonds		51783,-	51783
Andere Organisationen - welche			30000,-
Stadt Písek	15000,-		
Stadt Deggendorf	15000,-		
Eigenanteil	0	0	0
Spenden, Beiträge	5000,-	0	5000,-
Kredit	0	0	0
Weitere Einkünfte – welche Jugendlichen -Teilnehmer	90000,-		90000,-
Summe aller Zuwendungen insgesamt	125000,-	51783,-	176983,-Kč

Ausgaben - führen Sie die einzelnen Posten des Gesamtkostenplans auf

Posten	Summe + Währung	Anteil des Zukunftsfonds
Transport Deggendorf Písek und zurück	88000,-Kč	
Unterkunft	61240,-Kč	51783,-Kč
Übersetzung	3800,-Kč	
Schiedsrichtern	3000,-Kč	
Vermietung von Sportplätzen	1500,-Kč	
Erfrischung für die Sport-Schiedsrichtern, Trainer und Übersetzern	6000,-Kč	
Kosten der Preisen	9070,-Kč	
Insgesamt	172610,-Kč	51783,-Kč

6. Wird das Projekt nach Ausschöpfung der Zuwendungen weiterbestehen und wenn ja, auf welche Weise bzw. aus welchen Quellen beabsichtigen Sie, seine Weiterführung und Unterstützung zu finanzieren?

Es ist ein einmaliges Ereignis. Es ist sehr wahrscheinlich, dass der Erfolg des Fußballturnier wird finanzieller Unterstützung vom Stadt Písek und vom Stadt Deggendorf und vom Sponsorings statt.

9. Name, Telefon (Adresse) von Personen, die das Projekt befürworten (ggf. Empfehlungsschreiben beifügen)

--

10. Sind zur Realisierung des Projekts Genehmigungen oder Sondergutachten nötig, so sind diese der Anlage beizufügen

Erklärung

Im Namen des Antragstellers des Projekts bestätige ich, dass ich die Verpflichtungen, die sich aus der Realisierung des Projekts ergeben, zur Kenntnis genommen habe und erkläre, dass alle Informationen, die im vorliegenden Projekt enthalten sind, der Wahrheit entsprechen und dass die zuständigen Institutionen, die an den vorgeschlagenen Aktivitäten beteiligt sind, das Projekt gebilligt haben.

Vor- und Nachname der im juristischen Sinne verantwortlichen Person, im Fall einer Organisation der satzungsgemäße Vertreter: Monika Bílá	
Bei: Poštovní spořitelna	
IBAN: 3336078419	SWIFT-BIC: CEKOCZPP3336078419
Adresse: Kollárova ulice 251, Písek	
PLZ: 397 01	
Telefon: +420 732987123	e-mail: bm@gmail.com
Datum: 20. 4. 2013	Unterschrift: Bílá

Der/die Antragsteller erklären sich hiermit gleichzeitig einverstanden, dass das Projekt ggf. noch anderen Auswahlverfahren unterzogen und möglicherweise veröffentlicht wird.

Erklärung

Im Namen des Antragstellers des Projekts bestätige ich, dass ich die Verpflichtungen, die sich aus der Realisierung des Projekts ergeben, zur Kenntnis genommen habe und erkläre, dass alle Informationen, die im vorliegenden Projekt enthalten sind, der Wahrheit entsprechen und dass die zuständigen Institutionen, die an den vorgeschlagenen Aktivitäten beteiligt sind, das Projekt gebilligt haben.

ZÁVĚR

Současnost se vyznačuje globalizací celého světa. Vše je svázáno se vším. Globalizace a propojení světa má své výhody i nevýhody, jako všechno. Nic není jen černé nebo bílé. A je jen na každém, co z toho vytěží.

Fenomén spolupráce měst a obcí se stává jedním z důležitých faktorů rozvoje. Na začátku každé spolupráce je nutné dohodnout se s partnerem na cílech a formách spolupráce. Při spolupráci jde o hledání vhodných vnitřních i vnějších zdrojů a jejich efektivní využití.

Partnerství měst je z mého pohledu velmi přínosné. Města mají možnost vyměňovat si mezi sebou své zkušenosti. Mohou si být inspirací v řešení problémů. Partnerství sblíží lidi z jiných zemí, odbourává strach z jiných národů, napomáhá mezikulturnímu dialogu.

Město Písek se aktivně zapojuje do projektů s partnerskými městy, hledá stále nové možnosti k prohloubení a ke zlepšení spolupráce. Zapojuje všechny věkové kategorie. Setkání občanů z partnerských měst probíhá několikrát do roka, došlo k navázání velmi přátelských vztahů mezi obyvateli, podnikateli a neziskovými organizacemi. Podle mého názoru, město aktivně hledá možnosti a nové oblasti spolupráce a vyvíjí nemalé úsilí při plánování a realizaci. Vychází vstříc novým nápadům, a podporuje nové projekty.

Cílem mé bakalářské práce byla deskripce a analýza partnerské kooperace města Písek s městy Wetzlar a Deggendorf. Práce potvrdila úzkou spolupráci těchto měst, které každoročně spolupracují na desítkách projektů ročně. Ve třetí kapitole byl navrhnout projekt na prohloubení partnerství mezi Pískem a Deggendorfem. Projekt byl zaměřen na mládež. Součástí projektu je i žádost o finanční podporu z Českoněmeckého fondu budoucnosti. Bakalářská práce splnila stanovené cíle.

SEZNAM POUŽITÉ LITERATURY A ZDROJŮ:

Bibliografie:

BARKER, Stephen. *Projektový management pro praxi*. Praha: Grada, 2009.

HŮLKOVÁ, Gabriela, Otto MERTENS, Barbora VESELÁ a David KOPPITZ. *Současné trendy v partnerství měst a obcí: Sbíрка praktických příkladů mezinárodní spolupráce*. Praha: Svaz měst a obcí České republiky, 2012.

MYSLIVCOVÁ, Magdalena. *Písek - Wetzlar 2003-2008*. České Budějovice: PROTISK České Budějovice, 2008.

NĚMEC, Vladimír. *Projektový management*. Praha: Grada Publishing a.s., 2002

NEWTON, Richard. *Úspěšný projektový manager: Jak se stát mistrem projektového managementu*. Praha: Grada Publishing, a.s., 2008.

OSTŘÍŽEK, Jan. *Public private partnership: Příležitost a výzva*. Praha: C. H. Beck, 2007.

RADA EVROSPKÝCH OBCÍ A REGIONŮ. *Partnerství pro budoucnost. Praktická příručka*. Praha: Svaz měst a obcí České republiky, 2008.

SVOZILOVÁ, Alena. *Projektový management*. 2., aktualiz. a dopl. vyd. Praha: Grada, 2011, Expert (Grada).

Internetové stránky:

Atletika Písek, o.s. :

<http://www.atletikapisek.cz/view.php?cislocclanku=2011100007> 5. 2. 2012

Česko-německý fond budoucnosti:

<http://www.fondbudoucnosti.cz/FrontClanek.aspx?idsekce=5933>.

<http://www.fondbudoucnosti.cz/>.

<http://www.fondbudoucnosti.cz/FrontClanek.aspx?idsekce=5935>.

<http://www.fondbudoucnosti.cz/FrontClanek.aspx?idsekce=5952>.

<http://www.fondbudoucnosti.cz/FrontClanek.aspx?idsekce=5953>.

<http://www.fondbudoucnosti.cz/FrontClanek.aspx?idsekce=5954> 5. 4. 2013.

European Twinning:

<http://www.twinning.org/cs/page/budoucnost.html> 5. 2. 2013.

Evropská unie:

http://europa.eu/legislation_summaries/culture/l29015_cs.htm, 1. 4. 2012.

Euroskop:

<http://www.euroskop.cz/8951/18054/clanek/evropa-pro-obcany---podminky-pro-zadatele-v-roce-2011/> 17. 3. 2013.

Hotel BULY Písek

<http://hotel.ihcpisek.cz/index.php> 6. 4. 2012.

Informační systém cestovního ruchu Písecka.:

<http://www.icpisek.cz/docs/cz/partnerstvi.xml>.

<http://www.icpisek.cz/img.php?img=200801090&LANG=cz>.

<http://www.icpisek.cz/docs/cz/wetzlar.xml>

<http://www.icpisek.cz/img.php?img=200501259&LANG=cz>.

<http://www.icpisek.cz/docs/cz/2003az8.xml>.

<http://www.icpisek.cz/docs/cz/deggendorf.xml> 5. 4. 2013.

<http://www.icpisek.cz/img.php?img=200810310&LANG=cz>.

<http://www.icpisek.cz/docs/cz/deklaracedeg.xml>.

<http://www.icpisek.cz/docs/cz/20081125104817.xml>.

<http://www.icpisek.cz/docs/cz/cnspolecnost.xml>.

Institut pro evropskou politiku:

<http://www.europeum.org/cz/integrace/32-integrace--10/768-uloha-svazu-mest-a-obci-ceske-republiky> 15. 3. 2012.

Město Deggendorf

<http://www.deggendorf.de/index.php?id=180>.

<http://www.deggendorf.de/index.php?id=180>.

<http://www.deggendorf.de/fileadmin/pdf/tourismus/image-flyer-cz.pdf> .

<http://www.deggendorf.de/index.php?id=179> 15. 2. 2012.

Město Wetzlar:

<http://www.wetzlar.de/index.phtml?NavID=370.812&La=1> 16. 2. 2012.

Ministerstvo pro místní rozvoj ČR:

<http://www.mmr.cz/getdoc/62524e2e-6a47-474b-b693-b6a92d90f2b7/OP-nadnarodnispoluprace> 12.2.2012.

Partnerská města:

<http://www.partnerskamesta.cz/otwinningu/vyznam-a-historie/vyznam-a-historie-twinningu.aspx>.

<http://www.partnerskamesta.cz/oprojektu/informace-o-projektu.aspx> 14. 1. 2013.

Písecký svět:

<http://www.piseckysvet.cz/skolstvi/irocnik-fotograficke-souteze-pisek-a-deggendorf-ocima-deti/177/>.

<http://www.piseckysvet.cz/skolstvi/irocnik-fotograficke-souteze-pisek-a-deggendorf-ocima-deti/177/> 15. 4. 2012.

Poznáváme:

svět

<http://www.poznavamesvet.cz/images/obsah/Pisek/velky/Kamenn%C3%BD%20most%20od%20severu.jpg> 2. 5. 2012.

Poznat své sousedy:

http://poznatsousedy.cz/web/wordpress/wp-content/uploads/unterschrift_9ee11a2b7b12f717ffc3eafdc23d9061.jpg 5. 2. 2012.

Společnost pro česko-německou spolupráci Písek, o.s. :

<http://www.pisekgesellschaft.cz/clenovespolku.htm>.

<http://www.pisekgesellschaft.cz/sponzori.htm> 3. 2. 2013.

SPECTA Písek:

<http://www.specta-pisek.cz/lide/janneubauer-pisek/> 5. 2. 2012.

Svaz měst a obcí České republiky:

<http://www.smocr.cz/>.

<http://www.smocr.cz/cz/svaz-mest-a-obci-cr/kdo-jsme/default.aspx>.

<http://www.smocr.cz/data/files/zalozeni-svazu.doc>.

<http://www.smocr.cz/smo-cr/organizacni-struktura/snem-1/snem.aspx>.

<http://www.smocr.cz/cz/svaz-mest-a-obci-cr/organy-svazu/rada/default.aspx>.

<http://www.smocr.cz/cz/svaz-mest-a-obci-cr/organy>

<http://www.smocr.cz/cz/svaz-mest-a-obci-cr/organy-svazu/kancelar/default.aspx> .

<http://www.smocr.cz/cz/svaz-mest-a-obci-cr/organy-svazu/organizacni-struktura.aspx> .

<http://www.smocr.cz/partnerstvi-mest/jak-najit-partnerske-mesto-v-zahranici.aspx> .

<http://www.smocr.cz/cinnost/zahranicni-spoluprace/cemr/rada-evropskych-obci-a-regionu-cemr.aspx> 26. 4. 2013.